

Mode d'emploi



F00068y

System de visualisation ELTEX CONNECTED CONTROL ECC

Type ECC/C / ECC/G / ECC/N / ECC/S

BA-fr-9060-2507



Table of contents

1	Aperçu des appareils	6
2	Sécurité	7
2.1	Symboles de danger	7
2.2	Perfectionnement technique	7
2.3	Utilisation conforme	7
2.4	Sécurité du travail et Sécurité de fonctionnement	8
3	Montage	10
3.1	Mise en place du réseau CAN	10
3.2	ECC Version intégrée	14
3.2.1	Affectation des raccordements ECC Versions intégrées	15
3.2.1.1	Affectation des raccordements 7" W	15
3.2.1.1.1	Affectation des raccordements ECC/EG (7" W)	15
3.2.1.1.2	Affectation des raccordements ECC/EK (7" W)	15
3.2.1.2	Affectation des raccordements (12,1" W)	16
3.2.1.2.1	Affectation des raccordements ECC/EH (12,1" W)	16
3.2.1.2.2	Affectation des raccordements ECC/EI (12,1" W)	16
3.3	ECC Version PC	17
3.4	ECC Version du boîtier	18
3.4.1	Affectations des raccordements ECC Version du boîtier	19
3.4.1.1	Affectations des raccordements ECC/G_O, ECC/N_O (version du boîtier sans bloc d'alimentation)	19
3.4.1.2	Affectations des raccordements ECC/G_M, ECC/N_M (version du boîtier avec bloc d'alimentation)	19
3.5	Utilisation des câbles de signalisation Eltex CS	20
4	Fonctionnement	21
4.1	Mise en service	21
4.2	Page principale	25
4.3	Affichage de l'appareil	28
4.3.1	Affichage de l'appareil État	29
4.3.2	Affichage de l'appareil Paramètres	29
4.3.3	Affichage de l'appareil Valeurs réelles	30
4.3.4	Affichage de l'appareil Générale	31
4.3.5	Affichage de l'appareil Erreur	32
4.4	Gestio des libération	33
4.5	Paramètres globaux	34
4.6	Configuration	36
4.6.1	Appareils	37
4.6.2	Organisation	39
4.6.3	ECC Utilisateur	40
4.6.4	Gestion des accès	41

4.6.5 Réglages	42
4.6.6 Valeurs Highlight	43
4.6.7 Paramètres globaux	44
4.6.8 Réglages d'usine	45
4.7 Préréglages	46
4.7.1 Nouveau Préréglages	47
4.8 List des erreurs	48
5 Elimination des défauts	50
6 Entretien	51
7 Caractéristiques techniques ECC	52
7.1 Caractéristiques techniques, logiciels et interfaces ECC/SU, ECC/SE, ECC/SP	52
7.2 Caractéristiques techniques Versions intégrées 7" W ECC/EG et ECC/EK	53
7.3 Caractéristiques techniques Versions du boîtier 7" W ECC/GG, ECC/GK, ECC/NG et ECC/NK	54
7.4 Caractéristiques techniques Versions intégrées 12,1" W ECC/EH et ECC/E	55
7.5 Caractéristiques techniques Versions du boîtier 12,1" W ECC/GH, ECC/GI, ECC/NH et ECC/NI	56
8 Dimensions	57
8.1 Télécommande ECC	57
8.2 Télécommande Versions intégrées	59
8.2.1 Télécommande 7" W, Version intégrée ECC/EG	59
8.2.2 Télécommande 7" W, Version intégrée ECC/EK	60
8.2.3 Télécommande 12" W, Version intégrée ECC/EH	61
8.2.4 Télécommande 12,1" W, Version intégrée ECC/EI	62
8.3 Télécommande Versions du boîtier	63
8.3.1 Télécommande 7" W, Version du boîtier ECC/GG et ECC/GK	63
8.3.2 Télécommande 12,1" W, Versions du boîtier ECC/GH et ECC/GI	64
8.3.3 Télécommande 7" W, Versions du boîtier ECC/NG et ECC/NK	65
8.3.4 Télécommande 12,1" W, Versions du boîtier ECC/NH et ECC/NI	66
9 Spare parts and accessories	67
10 Remplacement des batteries / Mise hors service	69

Cher client

Le Eltex Connected Control ECC est une unité de commande multifonctionnelle pour l'utilisation, la visualisation, le paramétrage et la surveillance de terminaux assistés. Il joue le rôle central de commande de l'ensemble du réseau de bus de terrain et surveille les appareils qui y sont connectés.

Cette surveillance intégrée montre à l'exploitant l'état complet du réseau en un coup d'œil et permet un contrôle permanent de tous les terminaux. Il est possible d'effectuer des réglages pour les différents appareils ou pour des groupes globaux.

Avant de mettre les appareils en service, lisez attentivement ce Mode d'emploi. Vous éviterez ainsi les dangers risquant d'affecter les personnes et les objets.

Si vous avez des questions, suggestions ou idées de perfectionnement, n'hésitez pas à nous contacter. Nous nous félicitons de tout échange avec les utilisateurs de nos appareils.

1. Aperçu des appareils

L'ELTEX CONNECTED CONTROL ECC peut être configuré individuellement pour une utilisation dans les domaines les plus divers. Les variantes les plus diverses peuvent être choisies pour une utilisation optimale des fonctionnalités.

L'ECC est mis à disposition sous forme d'unité de commande prémontée ou de logiciel.

Possibilités de configuration ECC/_ _ :

EG / EK	Version intégrée + afficheur 7"
EH / EI	Version intégrée + afficheur 12,1"
GGO / GKO	Boîtier avec pied + afficheur 7"
RCD / GKM	Boîtier avec pied + afficheur 7" et bloc d'alimentation 24 V DC
GHO / GIO	Boîtier avec pied + afficheur 12,1"
GHM / GIM	Boîtier avec pied + afficheur 12,1" et bloc d'alimentation 24 V DC
NGO / NIO	Boîtier sans pied + afficheur 7"
NGM / NKM	Boîtier sans pied + afficheur 7" et bloc d'alimentation 24 V DC
NHO / NIO	Boîtier sans pied + afficheur 12,1"
NHM / NIM	Boîtier sans pied + afficheur 12,1" et bloc d'alimentation 24 V DC
SE	Logiciel + Carte bus CAN avec interface PCI Express®
SP	Logiciel + Carte bus CAN avec interface PCI
SU	Logiciel + Carte bus CAN avec interface USB

Les versions ECC/E, ECC/G et ECC/N sont disponibles en deux tailles 7" W et 12,1" W ; pour les dimensions, voir le chapitre 8 « Dimensions », page 57.

2. Sécurité

En matière de sécurité, les appareils ont été conçus, construits et contrôlés conformément à l'état actuel de la technique ; ils ont quitté nos usines dans un état irréprochable au niveau de la sécurité. Néanmoins, en cas de mauvaise manipulation des appareils, ils peuvent générer des risques tant corporels que matériels. C'est la raison pour laquelle il est impératif de lire le présent Mode d'emploi dans son intégralité et de respecter strictement les consignes de sécurité.

Pour les conditions de garantie, veuillez consulter les conditions générales de vente (CGV) sur www.eltex.de.

2.1 Symboles de danger

Dans le présent Mode d'emploi, les dangers pouvant survenir lors de l'utilisation des appareils sont mis en valeur par les symboles suivants :



Avertissement !

Dans ce manuel, ce symbole caractérise les opérations susceptibles, en cas de mauvaise manipulation, de constituer un danger corporel pour les personnes.



Attention !

Dans ce manuel, ce symbole caractérise toutes les opérations susceptibles de constituer un danger matériel.

2.2 Perfectionnement technique

Le fabricant se réserve le droit d'adapter les caractéristiques techniques de ses dispositifs à l'évolution du progrès sans pour cela en informer sa clientèle au préalable. Pour recevoir des informations sur les mises à jour, modifications et compléments éventuels du présent mode d'emploi, n'hésitez pas à contacter la société Eltex.

2.3 Utilisation conforme

L'ELTEX CONNECTED CONTROL ECC est destiné à la commande, la visualisation, le paramétrage et la surveillance des terminaux raccordés.

En cas d'utilisation incorrecte et non conforme aux fins prévues, le fabricant déclinera toute responsabilité et refusera toute garantie.

Les transformations ou modifications sur les appareils sont formellement interdites.

N'utiliser que des pièces détachées et des accessoires d'origine.

Veuillez tenir compte des autres indications spécifiques à l'appareil dans le Mode d'emploi fourni avec l'appareil terminal raccordé.

2.4 Sécurité du travail et Sécurité de fonctionnement



Avertissement !

Observer strictement les consignes suivantes et [chapitre 2 « Sécurité », page 7](#) complètement !

Par principe, respecter les consignes applicables d'appareils électriques en vigueur dans le pays concerné.

- Avant l'installation, l'élimination de défaut et la réalisation de travaux de nettoyage et d'entretien sur les appareils et les composants correspondants, l'alimentation secteur doit être interrompue (voir [chapitre 3 « Montage », page 10](#), [chapitre 5 « Elimination des défauts », page 50](#), [chapitre 6 « Entretien », page 51](#)).
- Lors de tous les travaux, la machine sur laquelle les appareils sont installés ne doit pas être en service (voir [chapitre 3 « Montage », page 10](#), [chapitre 5 « Elimination des défauts », page 50](#)).
- Tous les travaux sur les appareils ne doivent être effectués exclusivement par des électriciens qualifiés (voir [chapitre 3 « Montage », page 10](#), [chapitre 5 « Elimination des défauts », page 50](#)).
- Pour les câbles d'interface, il faut toujours utiliser des câbles blindés ; les blindages doivent être posés des deux côtés.
- Tous les appareils raccordés ainsi que les lignes et câbles électriques doivent être contrôlés à intervalles réguliers pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. En cas de dommage, celui-ci doit être réparé ou les appareils doivent être mis hors service avant toute nouvelle utilisation.
- Le type de protection IP65 pour la variante ECC/E n'est valable que si le panneau frontal est fermé et correctement monté (voir [chapitre 3.2 « ECC Version intégrée », page 14](#)).
- Protéger les appareils de l'humidité et de la moiteur.
- Protéger les appareils des températures trop chaudes ou trop froides (voir [chapitre 7 « Caractéristiques techniques ECC », page 52](#)).
- Protéger les appareils des flammes nues et du feu.
- Ne pas peindre ou vernir les appareils.
- Ne pas modifier ou démonter les appareils.
- Stocker les appareils à l'abri de la poussière et au sec.
- Pour la mise en place du réseau CAN, il convient de respecter les normes générales de la spécification CiA303-1 (voir [chapitre 3.1 « Mise en place du réseau CAN », page 10](#)).
- Lors du raccordement du connecteur D-Sub à l'unité de commande ECC ou à la carte de bus CAN, il faut veiller à ce que l'alimentation en tension optionnelle ne soit pas appliquée à la prise (voir [chapitre 3.1 « Mise en place du réseau CAN », page 10](#), [chapitre 3.2 « ECC Version intégrée », page 14](#), [chapitre 3.3 « ECC Version PC », page 17](#)).

- Lors du montage de l'unité de commande ECC, il faut veiller à ce que tous les raccordements soient correctement effectués ; les contrôler avant la mise sous tension (voir [chapitre 3.2 « ECC Version intégrée », page 14](#), [chapitre 3.4 « ECC Version du boîtier », page 18](#)).
- Pendant l'insertion de l'unité de commande ECC dans l'évidement préparé, il ne doit pas y avoir d'écrasement de câbles (voir [chapitre 3.2 « ECC Version intégrée », page 14](#)).
- Afin d'éviter d'endommager la surface en verre ou l'écran tactile, veuillez ne pas utiliser d'objets pointus et ne pas exercer de force lors de l'utilisation de l'unité de contrôle ECC (voir [chapitre 3.2 « ECC Version intégrée », page 14](#), [chapitre 3.4 « ECC Version du boîtier », page 18](#), [chapitre 4 « Fonctionnement », page 21](#)).
- Avant d'installer l'unité de commande ECC et le pilote VCI d'IXXAT, il faut retirer toutes les cartes de bus CAN connectées à l'ordinateur (voir [chapitre 3.3 « ECC Version PC », page 17](#)).
- Si vous utilisez des cartes PCI-Express® ou PCI éteignez le PC avant d'ouvrir le boîtier et coupez la tension d'alimentation (voir [chapitre 3.3 « ECC Version PC », page 17](#)).
- Avant de raccorder les différents câbles de liaison, il s'assurer que le câble correspondant se trouve en état hors tension (voir [chapitre 3.4 « ECC Version du boîtier », page 18](#)).
- Avant de démonter l'unité de commande ECC, il faut la mettre hors tension et retirer tous les connecteurs et câbles (voir [chapitre 10 « Remplacement des batteries / Mise hors service », page 69](#)).

Veuillez tenir compte des autres indications spécifiques à l'appareil dans le mode d'emploi fourni avec le terminal raccordé.

3. Montage



Avertissement !

Risque d'électrocution !

- Avant toute opération de maintenance ou de réparation, éteindre les appareils et coupez la tension d'alimentation.
- La machine sur laquelle les appareils sont installés ne doit pas être en service.
- Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés.

3.1 Mise en place du réseau CAN



Attention !

Pour la mise en place du réseau CAN, les normes générales de la spécification CiA303-1 doivent être respectées. Dans le cas contraire, une communication sûre de tous les participants au sein du réseau n'est pas garantie. La longueur totale du câble du réseau ne doit pas dépasser 500 m et les lignes de dérivation vers chaque appareil doivent être courtes que possible ; une longueur maximale de 0,5 m pour chaque ligne de dérivation est recommandée. Pour une transmission optimale des signaux, il convient d'utiliser des câbles blindés compatibles avec le bus CAN.

Pour le câblage du réseau, les différents terminaux doivent être reliés entre eux dans une structure linéaire. Les appareils disposant de deux connexions CAN séparées peuvent être utilisés directement pour la connexion. Si un seul port est disponible, un répartiteur en T est obligatoire.

Pour les appareils sans raccordement séparé pour l'alimentation en tension, les 24 V CC doivent être injectés dans le câble de bus du réseau via un bloc d'alimentation séparé.

Pour les réseaux CAN avec générateurs de charge POWER CHARGER PC, une boîte de terminaison CANopen® doit être installée sur le dernier PC, voir Fig. 3.

Pour plus d'informations sur le raccordement des différents terminaux Eltex pris en charge, veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil correspondant.

En principe, deux types de connecteurs différents sont utilisés dans l'ensemble de la topologie du réseau :

- connecteurs D-Sub à 9 pôles et
- connecteurs rond M12 à 5 pôles

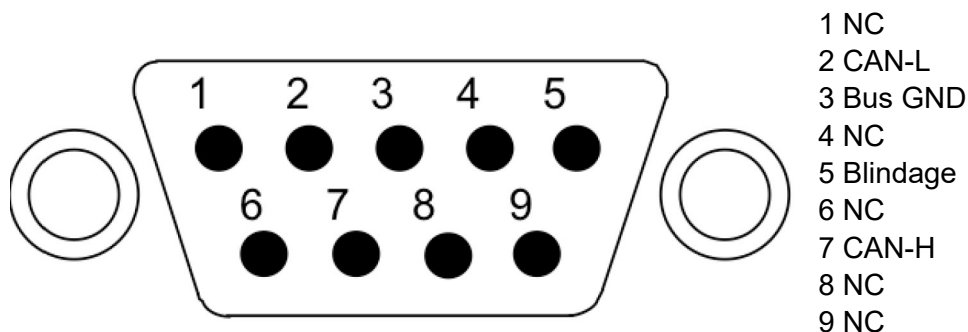
soit sous forme de prise ou de fiche.

Lors du raccordement des différents terminaux, il convient de respecter l'affectation des broches du connecteur.



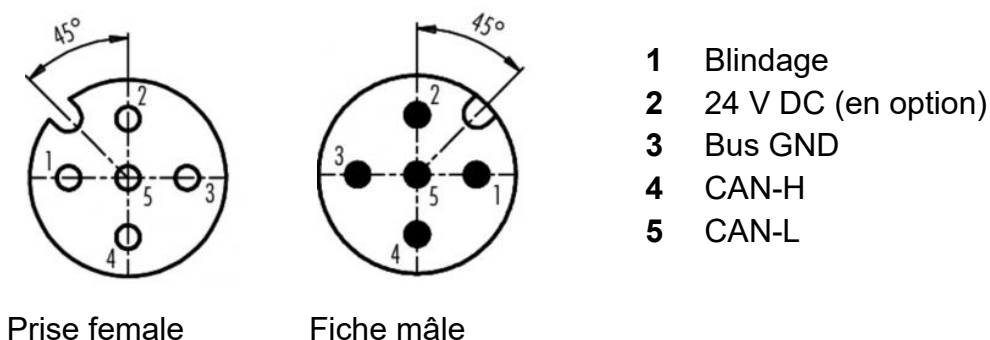
Il faut veiller à ce que les contacts 6 et 9 (alimentation en tension optionnelle du réseau CANopen®) ne soient pas occupés lors du raccordement du connecteur D-Sub. Eltex recommande à cet effet l'utilisation de l'adaptateur D-Sub, M12 compris dans la livraison, article n° 114858.

Fig. 1:
Affectation des
broches du
connecteur D-Sub



F00064y

Fig. 2:
Affectation des
broches du
connecteur M12



F00052y + F00053y

Deux exemples de connexion possibles sont présentés dans les pages suivantes :

- pour les appareils avec raccordement séparé de l'alimentation en tension et
- pour les appareils pour lesquels le 24 V CC doit être alimenté par un bloc d'alimentation séparé dans le câble de bus du réseau.



Avertissement !

Si les systèmes de surveillance de la terre de la série TERRA-SE sont utilisés dans le réseau CANopen®, la vitesse de transmission CANopen® doit être fixée à 50 kBit/s. Pour le réglage de la vitesse de transmission CANopen®, voir le chapitre 4.6.5 « Réglages », page 42.

Réseau CAN avec générateur de charge POWER CHARGER PC

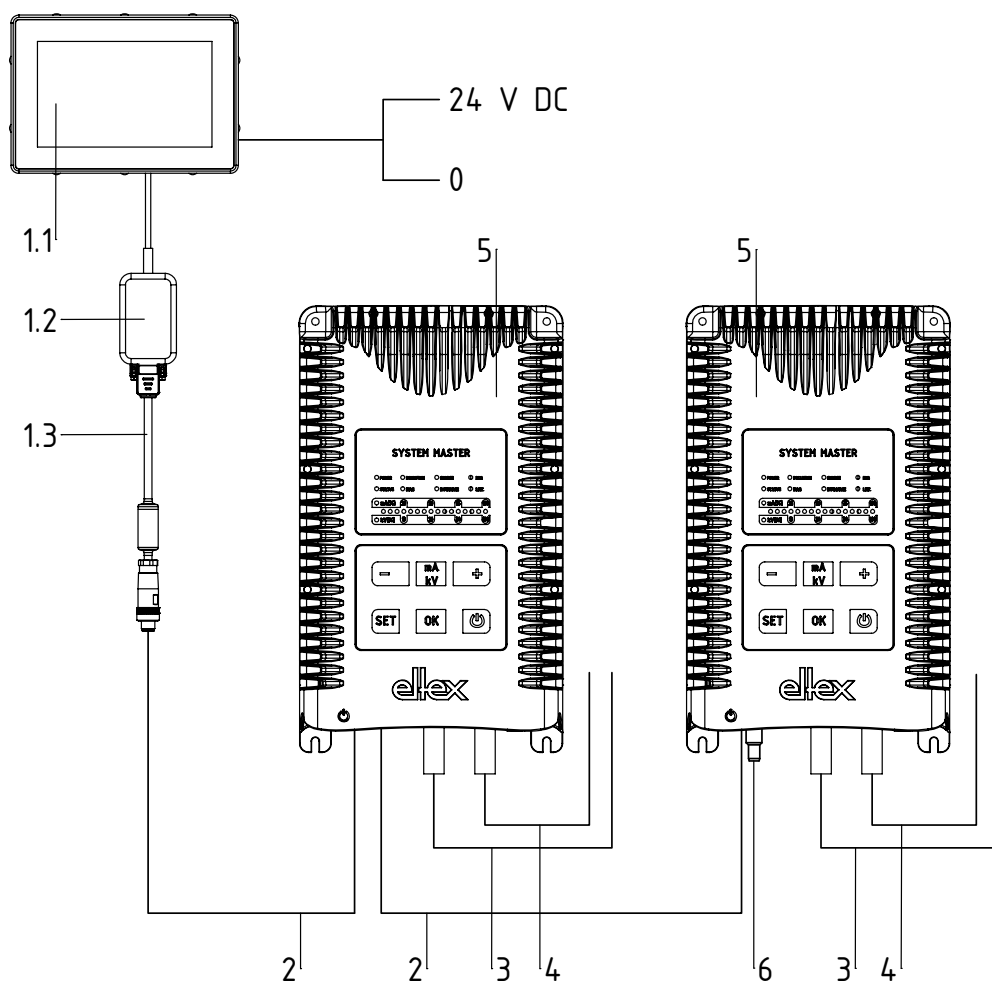


Fig. 3:
Exemple
de connexion :
Générateur de
charge POWER
CHARGER PC

- 1.1 Eltex Connected Control ECC
- 1.2 Interface PC / CAN, USB-to-CAN, 115007*
- 1.3 Adapateur, prise femelle D-Sub, fiche mâle M12, 114858*
- 2 Câble d'interface bus de terrain CANopen®
Fiche mâle / prise femelle droit CS/CFMG_*
- 3 Libération Charge CS/AMO_*
- 4 Libération Décharge CS/EMO_*
- 5 POWER CHARGER PC
- 6 Boîte de terminaison CANopen®, 117550* *Numéro de référence

Pour les réseaux CAN avec générateurs de charge POWER CHARGER PC, une boîte de terminaison CANopen® doit être installée sur le dernier PC, voir Fig. 3.

Pour connecter un autre POWER CHARGER PC (5), il faut également un câble d'interface (2), un câble » Libération Charge » (3) et un câble » Libération Décharge » (4).

Alimentation 24 V CC avec Smart Discharging System SDS

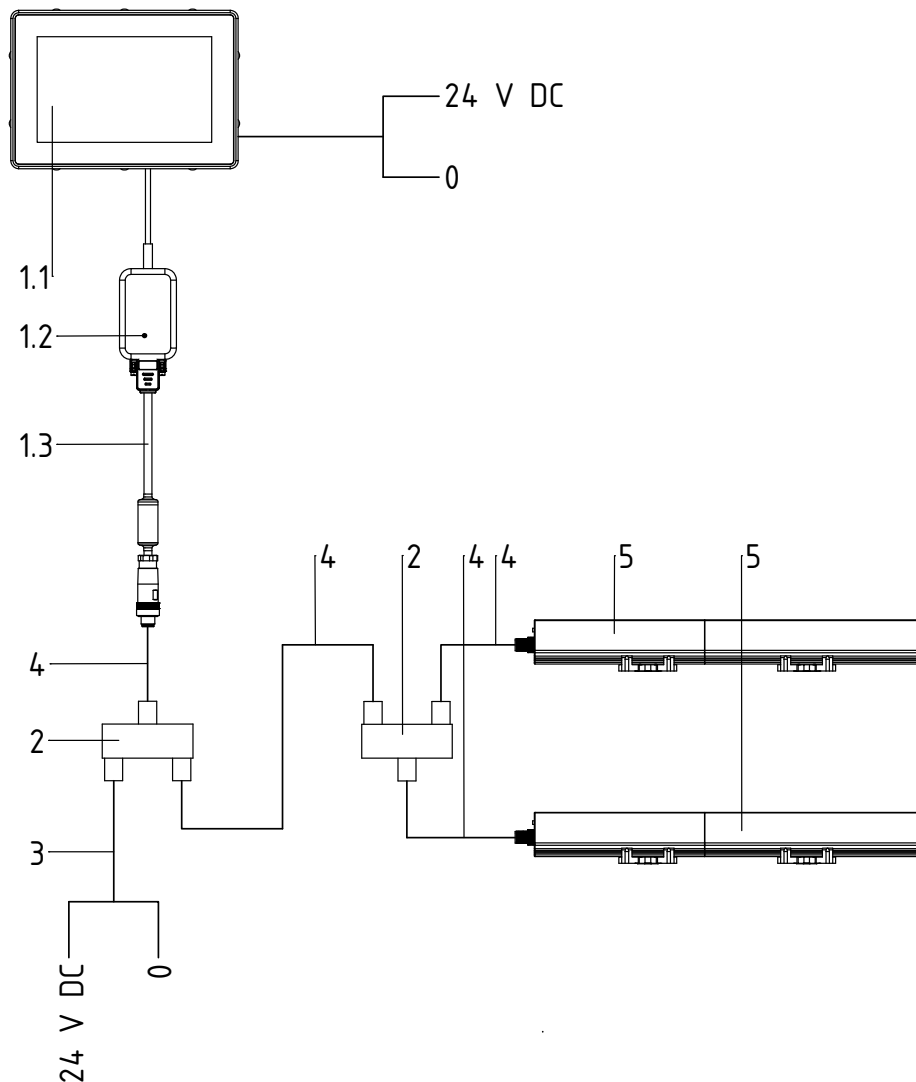


Fig. 4:
Exemple de
connexion :
Électrode de
décharge SDS

- 1.1 Eltex Connected Control ECC
- 1.2 Interface PC / CAN-, USB-to-CAN, 115007*
- 1.3 Adaptateur, prise femelle D-Sub, fiche mâle M12, 114858*
- 2 Distributeur en T M12, 5 pôles, blindé, 114854*
- 3 Câble d'interface bus de terrain CANopen®
Fiche mâle / extrémité ouverte, CS/CFO_*
- Couleurs des brins: 2: rouge, 24 V CC, 3: noir, GND Bus
- 4 Câble d'interface bus de terrain CANopen®
Fiche mâle / prise femelle droit, CS/CFM_*
- 5 Smart Discharging System SDS/_* *Numéro de référence

Pour le raccordement d'une autre électrode SDS (5), il faut également un distributeur en T (2) et deux câbles d'interface (4).

3.2 ECC Version intégrée



Attention !

- Lors du montage de l'unité de commande ECC, il faut veiller à ce que tous les raccordements correctement effectués ; les contrôler avant la mise en marche.
- Pendant l'insertion de l'unité de commande ECC dans l'évidement préparé, il ne doit pas y avoir d'écrasement de câbles.
- Afin d'éviter d'endommager la surface en verre ou l'écran tactile, veuillez ne pas utiliser d'objets pointus et ne pas exercer de force lors de l'utilisation de l'unité de commande ECC.

Pour faire fonctionner l'ensemble du réseau avec la version intégrée de l'ECC, les connexions suivantes doivent être installées l'une après l'autre :

- **Connexion au bus CAN**

Relier le PC / l'interface CAN (1.2) d'une part à une interface USB de l'ECC (1.1) et d'autre part à la prise D-Sub de l'adaptateur (1.3). Ensuite, brancher le connecteur M12 de l'adaptateur (1.3) dans la prise M12 du câble du bus CAN (2).

Dans les réseaux CAN équipés de générateurs de charge POWER CHARGER PC, une prise de terminaison CANopen® doit être installée sur le dernier PC, voir Fig. 3.

- **Alimentation en tension avec mise à la terre**

Le bornier à trois pôles doit être équipé des connexions pour +24 V CC, 0 V et PE.

Insérer l'unité de commande ECC dans l'évidement, déplier les pinces de maintien et les fixer avec les boulons filetés.

Après la mise sous tension, l'unité de commande ECC est prête à fonctionner ; l'application démarre automatiquement.



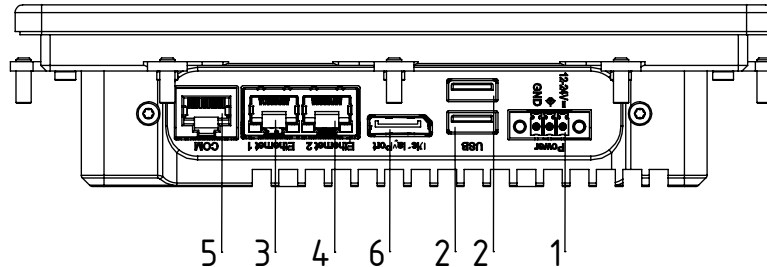
Lors du raccordement du connecteur D-Sub à l'unité de commande ECC ou à la carte bus CAN, veillez à ce que l'alimentation en tension optionnelle ne soit pas branchée à la prise. Eltex recommande d'utiliser l'adaptateur D-Sub M12 cimpri dans la livraison.

Veuillez tenir compte des autres indications spécifiques à l'appareil dans le mode d'emploi fourni avec le terminal raccordé.

3.2.1 Affectation des raccordements ECC Versions intégrées

3.2.1.1 Affectation des raccordements 7" W

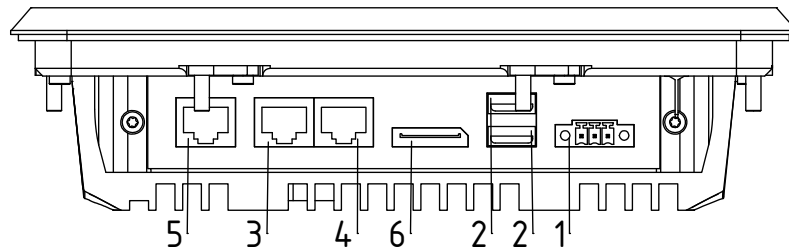
3.2.1.1.1 Affectation des raccordements ECC/EG (7" W)



- 1 Alimentation 12 - 24 V DC
- 2 USB 1 et 2
- 3 LAN 1
- 4 LAN 2
- 5 COM, interface série
- 6 DVI, dconnecteur d'affichage

Fig. 5:
Connexions
ECC/EG

3.2.1.1.2 Affectation des raccordements ECC/EK (7" W)



- 1 Alimentation 12 - 24 V DC
- 2 USB 1 et 2
- 3 LAN 1
- 4 LAN 2
- 5 COM, interface série
- 6 DP, port d'affichage

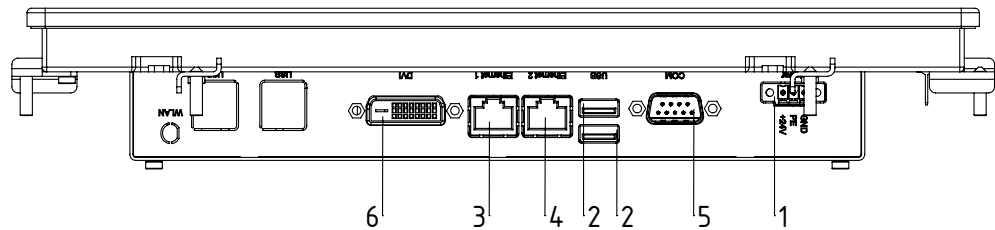
Fig. 6:
Connexions
ECC/EK

Z-117839y_2

Z-117839ay_2

3.2.1.2 Affectation des raccordements (12,1" W)

3.2.1.2.1 Affectation des raccordements ECC/EH (12,1" W)

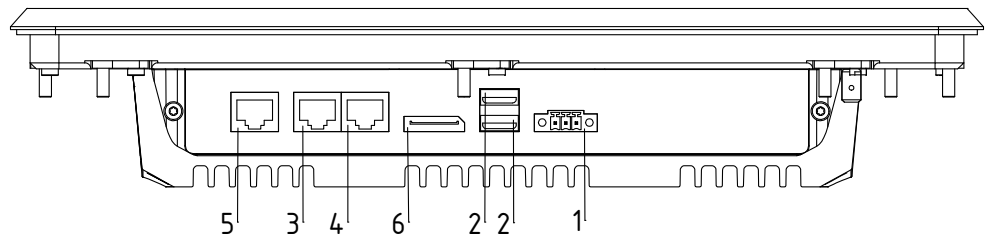


- 1 Alimentation 24 V DC $\pm 20\%$
- 2 USB 1 et 2
- 3 LAN 1
- 4 LAN 2
- 5 COM, interface série
- 6 DVI, connecteur d'affichage

Fig. 7:
Connexions
ECC/EH

Z-117839y_5

3.2.1.2.2 Affectation des raccordements ECC/EI (12,1" W)



- 1 Alimentation 24 V DC $\pm 20\%$
- 2 USB 1 et 2
- 3 LAN 1
- 4 LAN 2
- 5 COM, interface série
- 6 DP, port d'affichage

Fig. 8:
Connexions
ECC/EI

Z-117839y_5

3.3 ECC Version PC

Composants nécessaires à l'installation de l'ECC sur un PC :

Configuration requise:

- Windows 7, 8, 8.1, 10 (32 bit / 64 bit)
- 200 MB d'espace libre sur le disque dur
- Port USB libre, emplacement PCI Express® ou PCI pour carte de bus CAN
- Droits d'administrateur local
- Clé de licence ECC



Procédure :

- Avant d'installer le logiciel ECC et le pilote VCI d'IXXAT, il faut retirer toutes les cartes de bus CAN connectées à l'ordinateur.
- En cas d'utilisation de cartes PCI-Express® ou PCI, éteignez le PC avant d'ouvrir le boîtier et coupez la tension d'alimentation.
- Installer ECC Setup à partir du CD fourni. Pour cela, ouvrir le fichier « ECC_Vx_x_x.0.exe » et suivre les différentes étapes de l'installation les unes après les autres.
- Une fois l'installation terminée avec succès, installer le pilote VCI d'IXXAT. Le setup pour le pilote se trouve sur le CD dans le fichier « vci-4_x_xxx_x.exe » inclus.
- Démarrer l'installation et suivre les différentes étapes. Utiliser la configuration standard lors du choix des composants à installer.
- Pendant le processus d'installation, il est demandé à plusieurs reprises si le pilote être installé pour le matériel correspondant. Confirmez toujours cette demande.
- Une fois l'installation terminée, l'ordinateur doit être redémarré.
- Après l'arrêt, les cartes bus précédemment retirées peuvent être à nouveau connectées. Au redémarrage, le PC est prêt à utiliser l'ECC.
- Pour démarrer l'ECC, utiliser le raccourci correspondant sur le bureau ou exécuter le fichier « ECC.exe » dans le chemin d'installation.
- Lors du premier démarrage, la clé de licence ECC est demandée. Celle-ci se trouve avec l'ID matériel correspondant sur une étiquette de la livraison ECC. La clé de licence est couplée au numéro de série de la carte CAN-Bus pour une identification claire. Pour vérifier, comparer l'ID matériel (représenté dans le masque de saisie) avec l'ID de la clé de licence à saisir, saisir la clé de licence, confirmer la saisie et attendre le démarrage de l'application. La clé de licence saisie est toujours enregistrée, ce qui évite de devoir la saisir à nouveau lors d'un nouveau démarrage.



Lors du raccordement du connecteur D-Sub à l'unité de commande ECC ou à la carte bus CAN, veillez à ce que l'alimentation en tension optionnelle ne soit pas branchée à la prise. Eltex recommande d'utiliser l'adaptateur D-Sub M12 cimpri dans la livraison.

Veuillez tenir compte des autres indications spécifiques à l'appareil dans le mode d'emploi fourni avec le terminal raccordé.

3.4 ECC Version du boîtier



Attention !

- Avant de raccorder les différents câbles de liaison, il s'assurer que le câble correspondant se trouve en état hors tension.
- Lors du raccordement de la version du boîtier ECC, il faut veiller à ce que tous les raccordements correctement effectués ; les contrôler avant la mise sous tension.
- Afin d'éviter d'endommager la surface en verre ou l'écran tactile, veuillez ne pas utiliser d'objets pointus et ne pas exercer de force lors de l'utilisation de l'unité de commande ECC.

Pour faire fonctionner l'ensemble du réseau avec la version intégrée de l'ECC, les connexions suivantes doivent être installées l'une après l'autre :

- **Connexion au bus CAN**

Relier le PC / l'interface CAN (1.2) d'une part à une interface USB de l'ECC (1.1) et d'autre part à la prise D-Sub de l'adaptateur (1.3). Ensuite, brancher le connecteur M12 de l'adaptateur (1.3) dans la prise M12 du câble du bus CAN (2).

Dans les réseaux CAN équipés de générateurs de charge POWER CHARGER PC, une prise de terminaison CANopen® doit être installée sur le dernier PC, voir Fig. 3.

- **Alimentation en tension avec mise à la terre**

En fonction de la version du boîtier ECC (avec ou sans bloc d'alimentation intégré), les connexions pour 24 V CC et 0 V (ECC/ __O) ou L et N (ECC/ __M) et la connexion à la terre doivent être raccordées à la borne correspondante.

Après la mise sous tension, l'unité de commande ECC est prête à fonctionner ; l'application démarre automatiquement.

Veuillez tenir compte des autres indications spécifiques à l'appareil dans le mode d'emploi fourni avec le terminal raccordé.

3.4.1 Affectations des raccordements ECC Version du boîtier

Les chapitres suivants décrivent l'affectation des bornes de la variante correspondante. Les raccordements sont numérotés de gauche à droite.

3.4.1.1 Affectations des raccordements ECC/G_O, ECC/N_O (version du boîtier sans bloc d'alimentation)

Raccordement	Inscription	Câble de connexion	
1	1	+24 V DC	Alimentation en tension Entrée
2	2	0 V	
3	PE	PE	
4	+	+24 V DC	
5	+	+24 V DC	
6	-	0 V	
7	-	0 V	
8	PE	PE	

3.4.1.2 Affectations des raccordements ECC/G_M, ECC/N_M (version du boîtier avec bloc d'alimentation)

Raccordement	Inscription	Câble de connexion	
1	1	L	Alimentation en tension Entrée
2	2	N	
3	PE	PE	
4	+	+24 V DC	
5	+	+24 V DC	
6	-	0 V	
7	-	0 V	
8	PE	PE	

3.5 Utilisation des câbles de signalisation Eltex CS

En cas d'utilisation des câbles de signalisation CS disponibles optionnels mis à disposition par Eltex, il convient de respecter des données, des marquages de couleur et des rayons de courbure ci-dessous pour le raccordement des différents lignes.

Versions de câbles disponibles

CS/C Câble de signalisation CANopen®

- CS/CFFG
Connexion 1 : prise female droite
Connexion 2 : prise female droite
- CS/CFFW
Connexion 1 : prise female droite
Connexion 2 : prise female coudée
- CS/CFMG
Connexion 1 : prise female droite
Connexion 2 : fiche mâle droite
- CS/CFMW
Connexion 1 : prise female droite
Connexion 2 : fiche mâle coudée
- CS/CFO
Connexion 1 : prise female droite
Connexion 2 : extrémité ouverte
- CS/CMFG
Connexion 1 : fiche mâle droite
Connexion 2 : prise female droite
- CS/CMFW
Connexion 1 : fiche mâle droite
Connexion 2 : prise female coudée

Affectation des câbles pour la connexion avec extrémité ouverte

Couleur de brins	Signal
Rouge	+24 V DC
Noir	GND Bus
Bleu	CAN-H
Blanc	CAN-L
Blindage	Potentiel de terre

4. Fonctionnement



Afin d'éviter d'endommager la surface en verre ou l'écran tactile, veuillez ne pas utiliser d'objets pointus et ne pas exercer de force lors de l'utilisation de l'unité de commande ECC.

4.1 Mise en service

Par défaut, le système Eltex Connected Control est livré sans aucune configuration de chaque machine ou groupe de fonctions ni des appareils connectés.

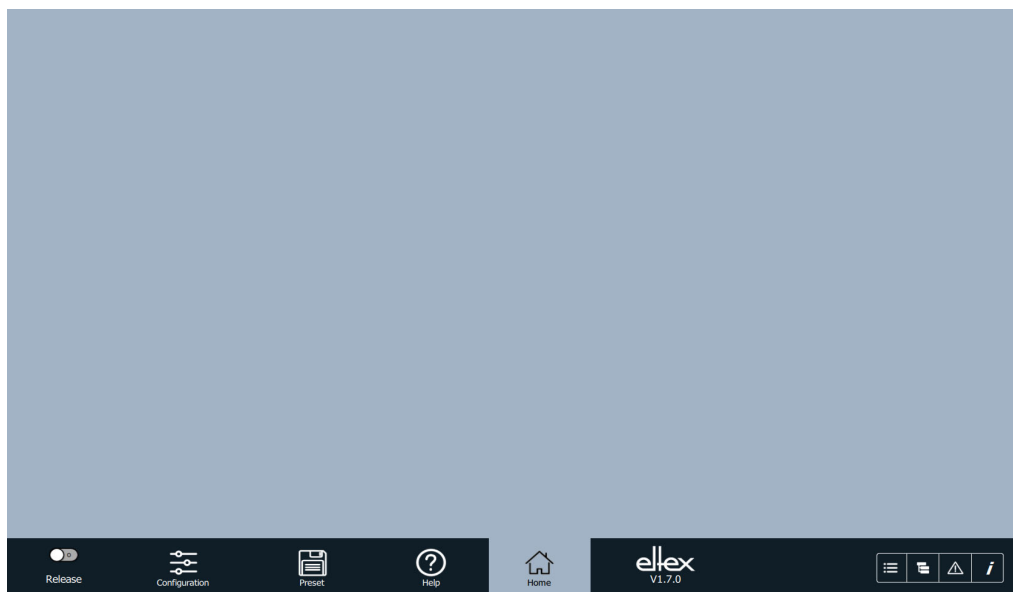


Fig. 9:
Vue d'accueil

Les étapes suivantes sont nécessaires après la livraison de l'appareil pour que l'Eltex Connected Control puisse être utilisé avec les appareils connectés.

- Configuration du groupe de machines

Pour configurer le groupe de machines, sélectionner d'abord « Configuration » dans la barre de menu inférieure, puis « Organisation ». Confirmer la demande éventuelle de mot de passe avec le mot de passe correspondant.



*Fig. 10:
Configuration
du groupe de
machines*

Ouvrir le masque de saisie pour la création d'un nouveau groupe de machines en cliquant sur le bouton « Nouveau », saisir le nom correspondant et confirmer ensuite. Attendre la confirmation et la valider également.

Un groupe de fonctions portant le même nom est créé simultanément pour le groupe de machines. Pour éditer le groupe de fonctions, utiliser les fonctions dans la partie inférieure du masque.

- Connecter l'appareil

Raccorder l'appareil correspondant au réseau CAN pour la commande et la visualisation via l'ECC et mettre l'appareil sous tension.

- Intégrer l'appareil dans l' ECC

Pour que l'appareil soit intégré dans l'affichage de l'ECC et puis être commandé par celui-ci, il faut ouvrir le bouton « Appareils » sous « Configuration ». Le nouvel appareil apparaît dans la liste de sélection avec le nom du produit et un numéro. Sélectionner l'appareil et continuer avec « Configurer ».

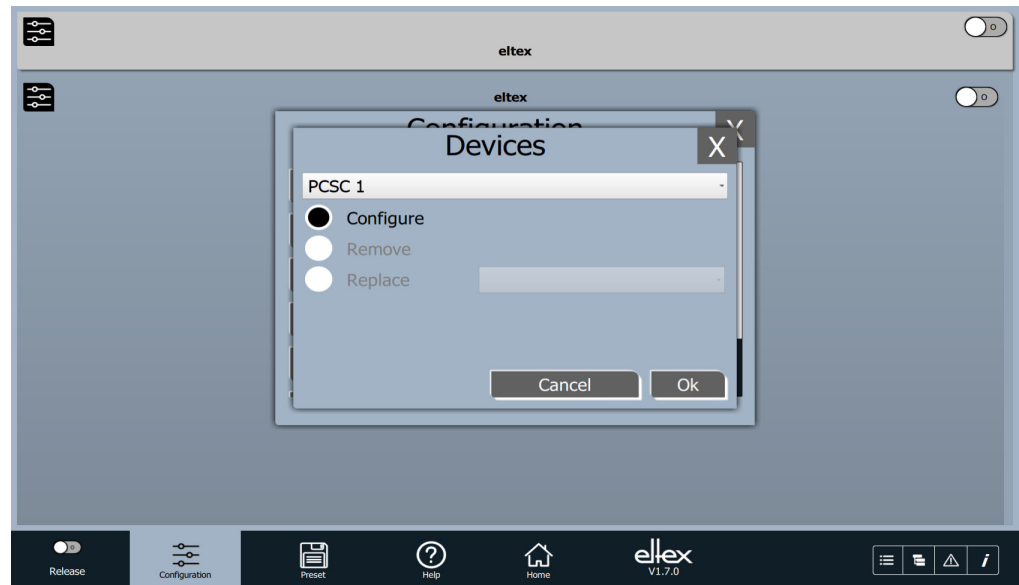


Fig. 11:
Configurer
les appareils

Dans l'écran suivant, il est maintenant possible de saisir un nom et l'adresse de l'appareil. Confirmer la saisie en cliquant sur « OK ». Après la confirmation, l'appareil est maintenant connecté avec succès.

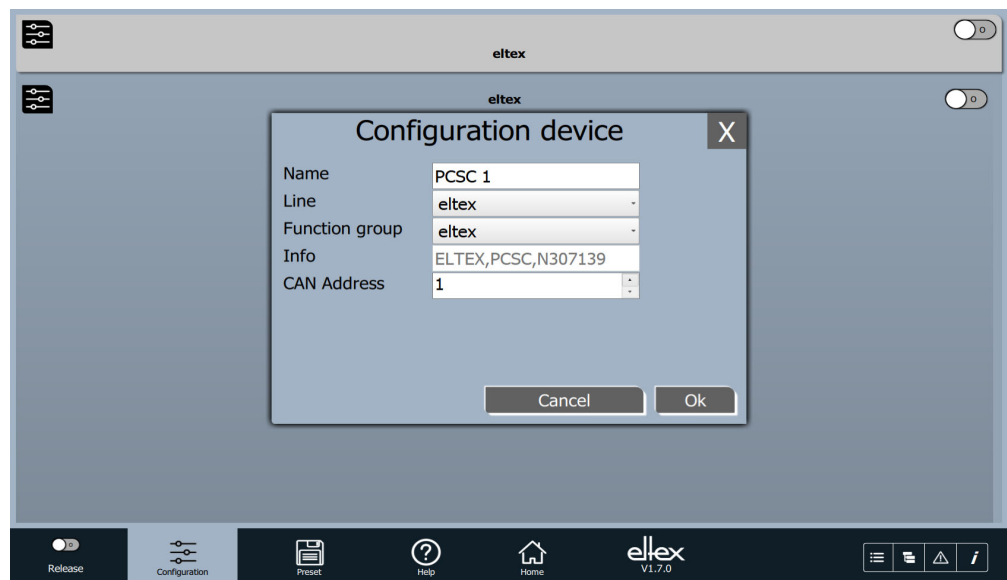


Fig. 12:
Configuration
de l'appareil

Pour saisir d'autres groupes de machines ou de fonctions et intégrer des appareils individuels, répéter les étapes décrites ci-dessus.

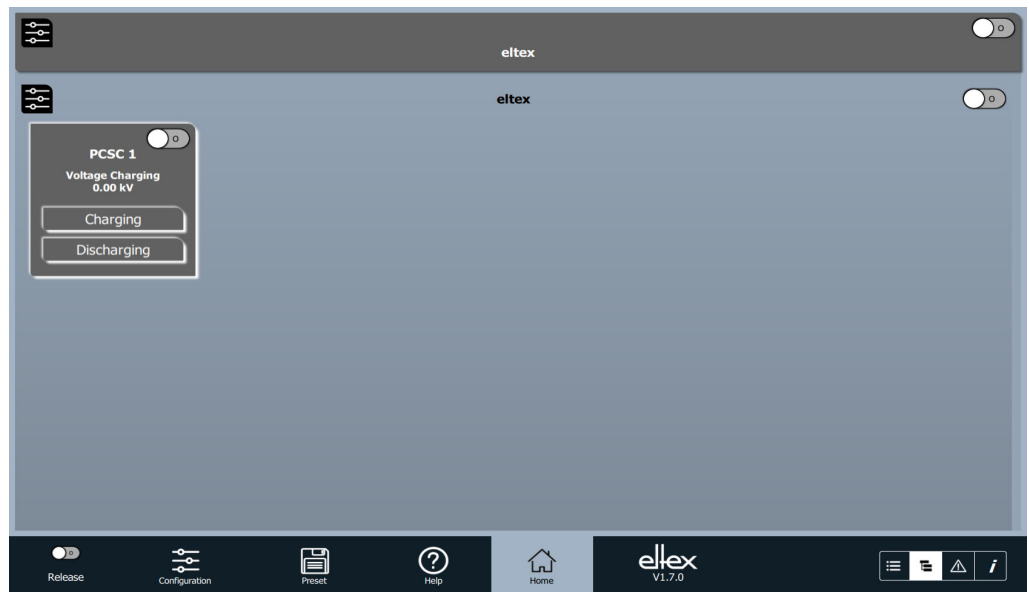


Fig. 13:
Mise en service
FIN

4.2 Page principale

Après le démarrage, un écran d'accueil s'ouvre ; après un chargement réussi, la page principale apparaît. Dans cette vue d'ensemble centrale, tous les appareils connectés sont affichés dans leurs états respectifs. D'autres vues sont disponibles pour l'utilisation, la configuration et le traitement des préréglages.

Pour une meilleure vue d'ensemble, tous les terminaux peuvent être librement affectés aux différents groupes et nommés individuellement. L'attribution se fait sur deux niveaux : le groupe de machines supérieur (9, 10) et le groupe de fonctions (17, 19, 21, 23).

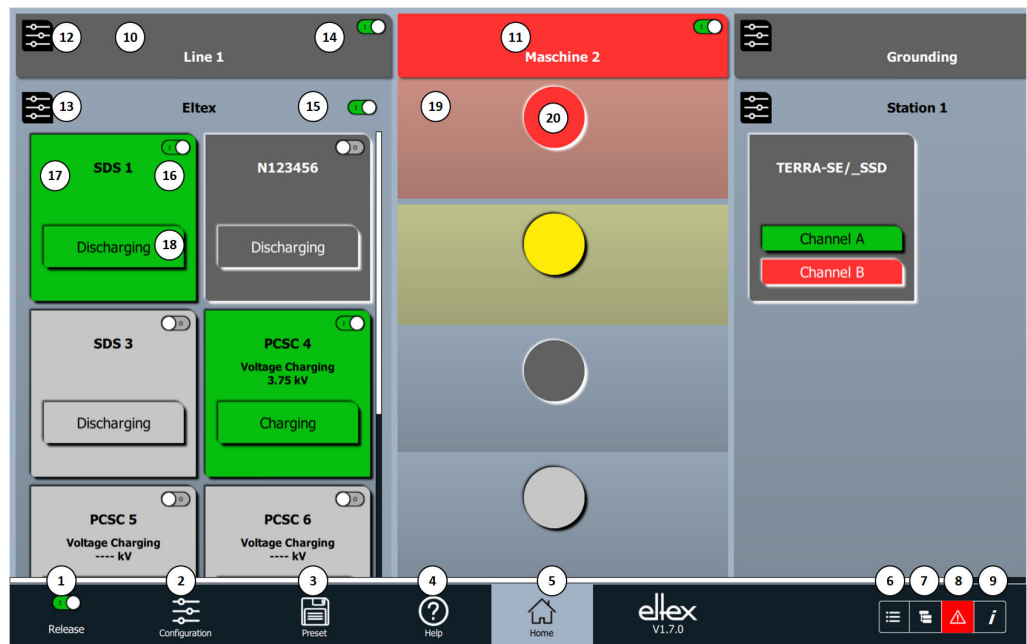


Fig. 14:
Aperçu de l'écran
principal

Vous trouverez ci-dessous une brève description des différents éléments d'un exemple de configuration et d'affichage d'écran. Vous trouverez une description détaillée des différents éléments plus loin, à partir du chapitre 4.3.

1. Libération global

Définir la libération global pour tous les terminaux connectés. Pour plus d'informations, voir le point Gestion de la libération, chapitre 4.4.

2. Configuration

Ouvre la vue pour l'édition de la configuration. Pour plus d'informations, voir le point Configuration, chapitre 4.6.

3. Préréglage

Ouvre la vue pour l'édition du préréglage. Pour plus d'informations, voir le point Préréglage, chapitre 4.7

4. Aide

Ouvre le mode d'emploi de l'ECC ou, si l'aperçu des appareils est ouvert, celui du type d'appareil correspondant.

5. Page principale

Retour à la page principale

6. Affichage en liste

Ouvre la page principale avec les groupes de machines repliés.

7. Affichage de l'arbre

Ouvre la page principale avec les groupes de machines développés.

8. Affichage des erreurs

Ouvre l'affichage de la vue des erreurs.

Pour plus d'informations, voir le point Affichage des erreurs, chapitre 4.8.

9. Affichage des informations

Représentation des informations actuelles du système

10. Groupe de machines

Le groupe de machines est représenté sous la forme d'une vue développée du groupe.

11. Groupe de machines

Le groupe de machines est représenté sous la forme d'une vue repliée du groupe.

12. Masque de paramètres globaux Groupe de machines

Ouvre la vue pour l'édition des paramètres globaux du groupe de machines.

13. Masque de paramètres globaux Groupe de fonctions

Ouvre la vue pour l'édition des paramètres globaux du groupe de fonctions.

14. Libération du Groupe de machines

Définition de la libération globale pour tous les terminaux raccordés au sein de ce groupe de machines.

Pour plus d'informations, voir le point Gestion des libérations, chapitre 4.4.

15. Libération du Groupe de fonctions

Définition de la libération globale pour tous les terminaux raccordés au sein de ce groupe de fonctions.

Pour plus d'informations, voir le point Gestion des libérations, chapitre 4.4.

16. Libération de l'appareil

Définition de la libération pour l'appareil concerné.

Pour plus d'informations, voir le point Gestion des libération, chapitre 4.4.

17. Bouton d'appareil

Bouton pour afficher l'état de l'appareil.

En cliquant sur le bouton, la vue correspondante de l'appareil s'ouvre avec des informations détaillées supplémentaires ; voir le point Affichage d'appareil, chapitre 4.3. Ici, l'affichage de la valeur réelle peut être configuré individuellement pour chaque appareil ; voir le point Valeurs Highlight, Chapitre 4.6.6.

18. Fonction de l'appareil

Représentation de l'état de chaque fonction de l'appareil.

En appuyant, ouverture directe de l'affichage des paramètres de la fonction de l'appareil représentée.

19. Function group

Un appareil du groupe de fonctions est en état d'erreur.

20. Bouton d'appareil

L'appareil est en état d'erreur.

Un clic de souris sur le bouton permet d'ouvrir l'aperçu de l'appareil correspondant ; voir le point Aperçu de l'appareil, chapitre 4.3.

4.3 Affichage de l'appareil

L'affichage de l'appareil est la vue centrale pour l'affichage de l'état de l'appareil, des valeurs réelles, du réglage des paramètres, des informations générales sur l'appareil et des éventuels messages d'erreur ou d'alert de l'appareil concerné.

Pour une meilleure vue d'ensemble, la fenêtre est divisée en plusieurs parties qui saffichent en fonction de la sélection. Les vues suivantes sont disponibles :

- Affichage de l'appareil État
Page d'aperçu et représentation de valeurs réelles sélectionnées
- Affichage de l'appareil Paramètres
Représentation du jeu de paramètres pour le réglage et l'utilisation de l'appareil
- Affichage de l'appareil Valeurs réelles
Représentation des différentes valeurs réelles
- Affichage de l'appareil Générale
Information générales sur l'appareil
- Affichage de l'appareil Erreur
Liste des messages d'erreur ou d'alert actuels de l'appareil.

Le nom de l'appareil sur fond de couleur représente l'état actuel de l'appareil. Le bouton « Enregistrer » permet de sauvegarder le jeu de paramètres actuel dans la mémoire interne de l'appareil concerné. Pour réinitialiser et redémarrer l'appareil, il faut confirmer le bouton « Redémarrer » et l'interrogation suivante. L'interrupteur à coulisse permet de commander la libération de chaque appareil.

Pour fermer la fenêtre, appuyer sur le « X » en haut à droite.

4.3.1 Affichage de l'appareil État



Fig. 15:
Affichage de
l'appareil
État

Vue standard qui s'ouvre après l'actionnement d'un menu d'appareil ou d'un bouton d'appareil.

Affichage des valeurs réelles librement configurables de l'appareil. Ces valeurs peuvent être réglées via le point Highlight Valeurs de la configuration.

4.3.2 Affichage de l'appareil Paramètres



Fig. 16:
Affichage de
l'appareil
Paramètres

Vue de tous les paramètres lisibles avec le niveau d'accès actuel. Les interrupteurs coulissant ou les listes de sélection permettent de modifier les valeurs du paramètre concerné. Un clic sur « Ok » permet de définir la nouvelle valeur du paramètre. Si l'autorisation d'accès actuelle ne suffit pas pour écrire le paramètre, la demande de mot de passe s'ouvre automatiquement. Saisir le mot de passe correspondant et confirmer. Il est également possible de modifier l'ensemble des paramètres en cliquant sur le bouton « Tout modifier ». La modification et la transmission de tous les paramètres pouvant être écrits avec l'autorisation d'accès actuelle sont ainsi effectuées.

4.3.3 Affichage de l'appareil Valeurs réelles



Fig. 17:
Affichage de
l'appareil
Valeurs réelles

Affichage de toutes les valeurs réelles pouvant être affichées avec le niveau d'entrée actuel.

4.3.4 Affichage de l'appareil Générale



Fig. 18:
Affichage
de l'appareil
Générale

Affichage des informations générales sur l'appareil.

4.3.5 Affichage de l'appareil Erreur



Fig. 19:
Affichage
de l'appareil
Erreur

Affichage des messages d'erreur ou d'alerte de l'appareil qui se sont produits. Cette vue n'est disponible que lorsqu'un message est apparu. Un clic sur le nom de l'appareil ou sur le signe d'attention qui apparaît à côté permet d'ouvrir l'affichage. En sélectionnant l'erreur, une autre vue s'ouvre avec des informations supplémentaires sur le message en question. Voir le point « Affichage des erreurs », chapitre 4.8 pour une description plus détaillée

4.4 Gestio des libération

Il existe en tout quatre niveaux pour la libération de l'appareil concerné. Pour valider l'appareil correspondant, il faut les activer tous les quatre.

Les niveaux de libération suivants sont disponibles :

- Libération globale
Contrôle de la libération de tous les appareils connectés à l'application
- Libération du groupe de machines
Libération des appareils configurés au sein de ce groupe de machines
- Libération groupe de fonctions
Libération des appareils configurés dans ce groupe de fonctions
- Libération de l'appareil
Libération de l'appareil concerné

Tous les libérations peuvent être définis ou supprimés séparément. Pour chaque libération, il est possible de définir une libération individuelle d'accès via la gestion des accès. Dès que l'appareil signale l'état actif, la couleur de fond du bouton de libération correspondant change. Cet état est ensuite transmis aux autres libérations et modifie également les couleurs.

4.5 Paramètres globaux

Vue du réglage global des paramètres pour le groupe de machines ou de fonctions concerné. En cliquant sur le bouton dans le coin supérieur gauche, on ouvre la vue de l'affichage du groupe de machines ou de fonctions sélectionné. Pour ouvrir la vue, il faut disposer du niveau d'accès pour le groupe de machines ou de fonctions correspondant



Fig. 20:
Aperçu
Paramètres
globaux

La vue est divisée en quatre zones. La reprise de paramètres globaux sélectionnés sur les appareils correspondants peut adaptée et contrôlée individuellement. La subdivision est organisée comme suit :

1. Aperçu du groupe de produits

Tous les appareils du groupe de machines ou de fonctions sélectionné sont rassemblés dans le groupe de produits correspondant. Pour changer de groupe, il suffit de sélectionner le groupe souhaité.

2. Jeu de paramètres de base

Sélection du jeu de paramètres qui doit servir de base pour le transfert des paramètres globaux. Il est ainsi possible de transférer directement les paramètres d'un appareil à un autre ; les réglages manuels individuels ne sont pas nécessaires.

3. Liste des appareils

Liste de tous les appareils du groupe de produits sélectionné. Il est possible d'activer ou de désactiver la prise en compte des paramètres globaux pour l'appareil concerné en sélectionnant ou en désélectionnant les différents appareils.

4. Liste globale des paramètres

Aperçu des réglages pour les paramètres globaux. Pour le réglage et la transmission du paramètre, régler la valeur correspondante et confirmer ensuite en appuyant sur le bouton « OK ». La valeur est ensuite directement transmise à tous les appareils sélectionnés et réglée.

Dans la vue représentée, le réglage des paramètres s'effectue donc sur les deux appareils « PCSC 5 » et « PCSC 6 ». Les réglages de l'appareil « PCSC 5 » servent de base à l'ensemble des paramètres.

4.6 Configuration

Vue de la configuration de l'ensemble de l'application. Pour ce faire, plusieurs options de menu différentes sont disponibles pour le réglage ou l'adaptation de l'application :



Fig. 21:
Aperçu de la
configuration

- Appareils
Configuration des appareils connectés
- Organisation
Création et gestion des différents regroupements de l'application
- Utilisateur ECC
Gestion des utilisateurs et des mots de passe
- Gestion des accès
Réglage des différents niveaux d'accès pour les libération, les valeurs réelles et les paramètres
- Réglages
Configuration des paramètres de l'application
- Valeurs Highlight
Adaptation des valeurs réelles pour les afficher sur le menu d'appareil ou sur la page d'état de l'affichage de l'appareil.
- Paramètres globaux
Réglage des paramètres disponibles pour la vue globale des paramètres
- Import
Importer la configuration
- Export
Exporter la configuration

- Réglages d'usine
Chargement des paramètres d'usine pour l'appareil concerné
- Fermer ECC
Ferme l'application
- Redémarrer ECC
Redémarre l'application
- S'inscrire
Ouvre un masque pour la connexion de l'utilisateur

4.6.1 Appareils

Réglage et configuration des terminaux raccordés. Cette vue permet de configurer les différents appareils pour l'application. Lors du raccordement d'un nouvel appareil, cette configuration doit toujours être effectuée à nouveau pour l'appareil en question. Les terminaux nouvellement connectés et non encore configurés sont reconnaissables à leur nom dans la liste. Ils sont représentés par le nom de l'appareil correspondant et un numéro (p. ex. PCSC 99).



Fig. 22:
Aperçu
des appareils

L'appareil à configurer peut être sélectionné dans la liste de sélection supérieure. Les options suivantes sont disponibles pour la configuration de l'appareil. Pour choisir, sélectionner l'une des trois options et confirmer en cliquant sur « Ok ».

- Configurer
Configuration du nom de l'appareil ainsi que de l'attribution au groupe de machines et de fonctions. Après sélection et clic de souris sur le bouton « Ok », le masque de réglage de la configuration correspondante s'ouvre.

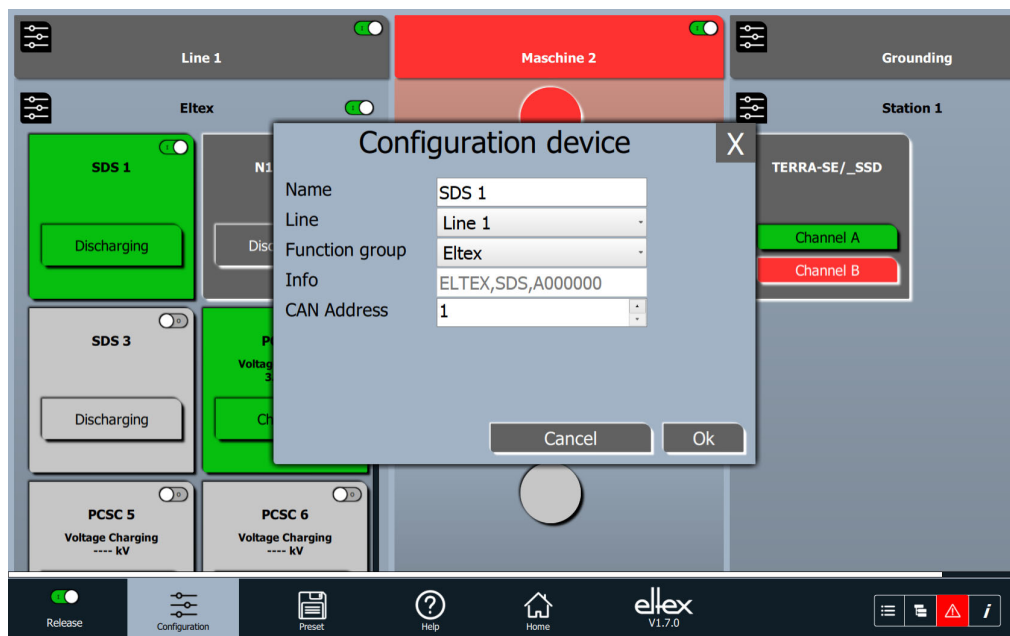


Fig. 23:
Aperçu de la configuration des appareils Dialogue

Saisir le nom et l'affectation souhaitées. Pour saisir le texte, soit utiliser le clavier raccordé, soit ouvrir le masque de saisie en cliquant dessus et saisir le texte à l'aide du clavier virtuel. L'adresse CAN est attribuée automatiquement. Celle-ci pourrait être modifiée, mais Eltex recommande de toujours utiliser l'adresse générée. Confirmer la configuration avec « Ok » ou annuler le processus.

- Supprimer
Après confirmation de la demande, l'appareil est retiré de l'application.
- Remplacer
Permet de remplacer l'appareil sélectionné dans la liste de sélection. Une fois la demande effectuée, l'appareil est remplacé par celui de la liste supérieure. Cette option est particulièrement utile lorsqu'un appareil doit être retiré du réseau en raison d'une activité de service et remplacé par un appareil de rechange.

4.6.2 Organisation

Configuration, traitement et gestion des groupes de machines et de fonctions



Fig. 24:
Aperçu
de l'organisation

Trois options sont disponibles pour la gestion de chaque group :

- **Nouveau**
Créer un nouveau groupe de machines ou de fonctions.
En cliquant avec la souris sur le bouton, un masque de saisie s'ouvre. Saisir le nom du groupe et confirmer avec « Ok » ou la touche Entrée. Le nouveau groupe est alors créé avec le nom correspondant.
- **Renommer**
Renommer le groupe de machines ou de fonctions sélectionné dans la liste. En cliquant avec la souris sur le bouton, un masque de saisie s'ouvre. Saisir le nom du groupe et confirmer avec « Ok » ou la touche Entrée. Le nouveau groupe est alors renommé avec le nom correspondant.
- **Supprimer**
Le groupe de machines ou de fonctions sélectionné dans la liste est supprimé de l'application après confirmation de l'interrogation. De même, tous les appareils contenus dans ce groupe sont supprimés de l'application. Les appareils supprimés sont ajoutés en tant que nouveaux appareils dans la liste des appareils non configurés et la configuration doit être effectuée à nouveau pour ces appareils.

4.6.3 ECC Utilisateur

Gestion des utilisateurs ECC et possibilité de modifier le mot de passe correspondant pour l'utilisateur.

Trois niveaux de mots de passe sont :

- Lecteur
Mot de passe : 0001
- Utilisateur
Mot de passe : 2819
- Super utilisateur
Mot de passe : 3517

Les autorisations exactes pour chaque niveau d'accès peuvent être configurées en conséquence dans la gestion des accès.



Fig. 25:
Aperçu des
utilisateurs ECC

Pour le modifier, saisir l'ancien mot de passe de l'utilisateur. Saisir ensuite le nouveau mot de passe et le confirmer à nouveau. En cliquant sur « Modifier le mot de passe », le mot de passe est modifié si la saisie est correcte. Le choix du mot de passe à modifier s'effectue automatiquement en arrière-plan. Seuls des chiffres sont disponibles pour la saisie du mot de passe.

Le bouton « Se déconnecter » permet de déconnecter de l'ECC l'utilisateur actuellement connecté. Après la déconnexion, les droits d'accès de l'lecteur sont actifs.

Le bouton « Se connecter » permet de se connecter à l'application en tant qu'utilisateur. Dans la demande de mot de passe qui s'ouvre alors, saisir le mot de passe correspondant et le confirmer.

4.6.4 Gestion des accès

Réglage du niveau d'accès correspondant à l'option concernée. Il est possible de modifier l'autorisation pour la libération des appareils, des groupes configurés et de la libération globale ; les réglages pour la lecture et l'écriture des valeurs réelles et les paramètres des différents appareils sont également réglables



Fig. 26:
Aperçu de la
gestion des accès

La liste de sélection disponible dans la partie supérieure de l'affichage permet d'effectuer les réglages pour la libération ou pour chaque appareil. Après la sélection, tous les paramètres disponibles avec l'autorisation d'accès actuelle sont affichés dans la partie inférieure. Pour modifier, sélectionner le niveau correspondant dans la liste et confirmer avec « Ok » une fois toutes les modifications terminées. En cliquant sur le bouton « Annuler », toutes les modifications effectuées jusqu'à présent sont annulées

4.6.5 Réglages

Vue permettant de configurer la langue de l'application et d'ouvrir l'aide

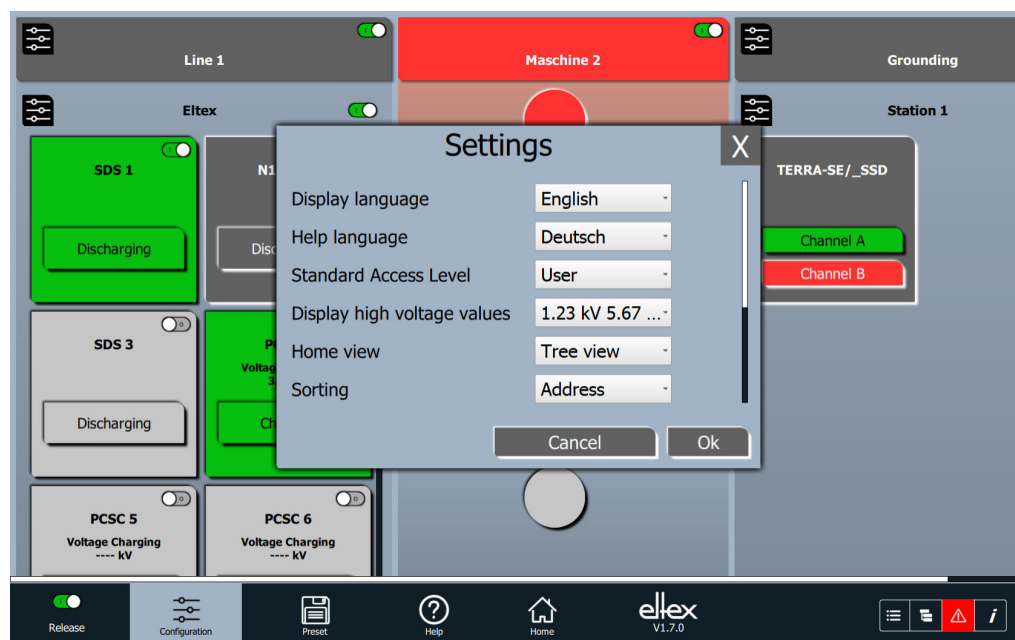


Fig. 27:
Aperçu
Réglages

Pour modifier la langue, sélectionnez la langue correspondante dans la liste et confirmez en cliquant sur « OK ». Tous les textes affichés sont maintenant disponibles dans la nouvelle langue d'affichage configurée.

Le réglage du niveau d'accès standard permet de configurer le niveau d'accès qui est actif au démarrage de l'ECC et à la fermeture de la session de l'utilisateur.

Les réglages suivants peuvent être effectués ; ils doivent ensuite être confirmés en cliquant sur « OK ».

The following settings can be made; these are then confirmed with OK.

- Langue d'affichage
Langue d'affichage de l'application
- Langue Aide
Langue de l'aide / du mode d'emploi
- Niveau d'accès standard
Le niveau d'accès utilisé par défaut.
- Représentation des valeurs de haute tension
Sélection du format de représentation pour les valeurs de haute tension
- Vue principale
Réglage de la vue principale
- Triage
Réglage de la méthode de tri pour l'affichage

- Groupe de fonctions
Réglage pour activer ou désactiver l'affichage des groupes de fonctions
- Consultation libération
Activation ou désactivation d'une consultation pour la libération
- Temps de cycle pour la sauvegarde
Temps de cycle pour la sauvegarde des données de processus
- CANopen® Vitesse de transmission
Réglage de la vitesse de transmission CANopen®. Adaptation nécessaire pour l'utilisation en combinaison avec les systèmes de surveillance de la terre TERRA-SE. Pour ce réglage, il est nécessaire de se connecter avec le mot de passe super utilisateur

4.6.6 Valeurs Highlight

Réglage des valeurs Highlight pour l'appareil correspondant dans l'affichage d'état de la représentation de l'appareil et dans le menu d'appareil.



Fig. 28:
Aperçu des
valeurs Highlight

Configuration de la représentation.

Sélectionner l'appareil correspondant dans la liste de sélection supérieure. Les valeurs lisibles avec l'autorisation d'accès actuelle pour la représentation à l'intérieur de le menu d'appareil et sur l'affichage d'état peuvent être sélectionnées ; pour confirmer, appuyer sur le bouton « OK ». Le bouton « Annuler » permet d'annuler l'ensemble des modifications.

4.6.7 Paramètres globaux

Réglage des paramètres disponibles via le masque global des paramètres pour l'appareil concerné



Fig. 29:
Aperçu
Paramètres
globaux

Sélectionner l'appareil à configurer dans la liste supérieure. Tous les paramètres de l'appareil disponibles avec les droits d'accès actuels sont listés. Pour modifier la configuration, sélectionner les paramètres correspondants et confirmer avec « OK ». Le bouton « Annuler » permet d'annuler toutes les modifications.

4.6.8 Réglages d'usine

Sélection de l'appareil et chargement des réglages d'usine pour tous les paramètres de l'appareil correspondant



Fig. 30:
Aperçu des
réglages d'usine

Sélectionner l'appareil dans la liste et démarrer le chargement en cliquant sur le bouton « OK ». Confirmer la demande qui suit et attendre le retour d'information sur le processus de chargement.

Le bouton « Réglages d'usine ECC » permet de réinitialiser l'ECC sur les réglages par défaut. Tous les mots de passe sont réinitialisés, tous les préréglages sont effacés et tous les appareils, groupes de masques et de fonctions configurés sont supprimés de l'affichage.

4.7 Préréglages

Menu de gestion, de réglage et de chargement des préréglages. Des jeux de paramètres complets sont chargés rapidement et facilement. Cela permet de rééquiper rapidement toute l'installation entre deux commandes différentes.



Fig. 31:
Aperçu des préréglages

Dans la partie gauche de l'écran se trouve un aperçu des préréglages actuellement enregistrés avec leur nom. Les noms des préréglages peuvent être choisis librement.

Les options sur le côté droit permettent de gérer les préréglages. Les options suivantes sont disponibles pour la gestion :

- **Charger**
Charge le préréglage sélectionné dans les appareils correspondants. Le chargement des réglages s'effectue après confirmation de la demande.
- **Nouveau**
Création d'un nouveau préréglage pour une utilisation ultérieure. Le réglage s'effectue dans la fenêtre ouverte ci-dessous.
- **Modifier**
Modifier le préréglage sélectionné pour l'adapter nouveaux paramètres. Après confirmation de la demande suivante, l'aperçu de la configuration du préréglage s'ouvre.
- **Effacer**
Suppression de la présélection de l'aperçu. La confirmation de la demande entraîne la suppression de la sélection correspondante.

- Import
Importer dans l'application un fichier contenant les préréglages enregistrés.
- Export
Exportation des préréglages dans un fichier pour une sauvegarde externe ou un transfert vers d'autres applications ECC.

4.7.1 Nouveau Préréglages

Cette fenêtre sert à configurer les nouvelles préréglages.
L'option « Modifier » permet de les différents préréglages.



Fig. 32:
Aperçu Nouveau
préréglages

Pour configurer le préréglage, il est possible d'attribuer un nom libre et unique ; c'est également ici que s'effectue la sélection des appareils pour les préréglages correspondants. En sélectionnant un groupe de machines ou de fonctions, tous les appareils configurés dans le groupe sont directement sélectionnés. Le bouton « Enregistrer » permet de sauvegarder tous les préréglages sous le nom saisi.

4.8 List des erreurs

Vue des messages d'erreur et d'alerte actuellement survenus

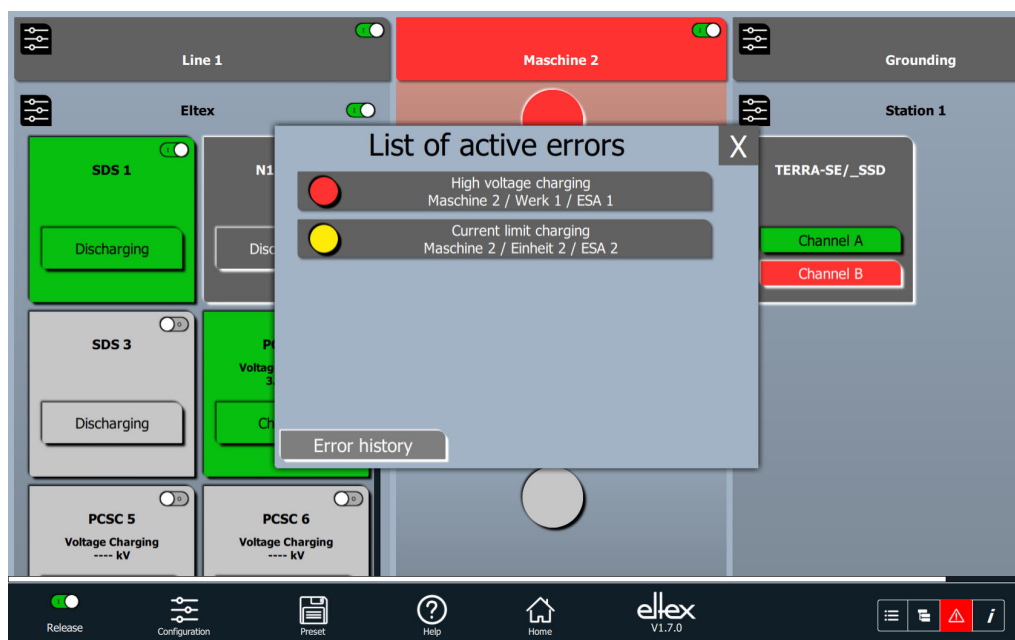


Fig. 33:
Aperçu de la liste
des erreurs

En sélectionnant le message correspondant, une autre fenêtre s'ouvre avec des informations détaillées sur la cause et la solution pour remédier au message.



Fig. 34:
Aperçu des détails
des erreurs

Après l'élimination des causes possibles, le message est supprimé par l'option « Acquitter ». Après un contrôle réussi dans l'appareil correspondant et sa confirmation pour l'acquiescement, le message est supprimé de la liste. Si le message persiste malgré tout, il est judicieux de redémarrer l'appareil ; en cliquant sur le bouton « Redémarrer l'appareil », l'appareil redémarre.

Pour consulter l'historique des erreurs, cliquer sur le bouton « Historique des erreurs » dans la liste d'aperçu. Un aperçu complet avec l'horodatage des messages survenus et l'acquiescement réussi d'un message est disponible.



Fig. 35:
Aperçu de l'historique des erreurs

Pour exporter l'historique complet, cliquer sur le bouton « Exporter l'historique des erreurs » et sélectionner dans la suite du processus le fichier correspondant pour l'exportation.

5. Elimination des défauts



Avertissement !

Danger d'électrocution !

- Avant toute opération d'entretien ou de réparation, coupez la tension d'alimentation des appareils.
- La machine sur laquelle les appareils sont installés ne doit pas être en service.
- Les travaux de réparation et d'entretien doivent être effectués exclusivement par des électriciens qualifiés.

Défaut	Cause	Remède
L'écran de l'unité de contrôle ECC est sombre.	Erreur d'alimentation de l'unité de contrôle ECC	• Vérifier le bloc d'alimentation 24 V DC. • Rétablir l'alimentation.
L'écran tactile ne réagit pas à l'activation	Encrassement de l'écran	Nettoyer l'écran avec un solvant adapté aux surfaces en verre.
Communication du bus CAN perturbé	Réseau CAN mal installé	• Vérifier le câblage de l'ensemble du réseau. • Vérifier le raccordement des résistances de terminaison nécessaires.

Pour les éventuels messages d'erreur spécifiques à l'appareil, des informations supplémentaires sont dans le mode d'emploi de l'appareil concerné. Veuillez les utiliser pour résoudre les messages d'erreur de chaque appareil.

6. Entretien

L'unité de contrôle ECC ne nécessite pas d'entretien particulier.

L'écran tactile peut être nettoyé avec des produits de nettoyage pour écrans LCD (appareils informatiques) disponibles dans le commerce.



Pour d'endommager la surface en verre ou l'écran tactile, n'utilisez pas d'objets pointus et n'exercez pas de force lors de l'utilisation de l'unité de contrôle ECC.

7. Caractéristiques techniques ECC

7.1 Caractéristiques techniques, logiciels et interfaces ECC/SU, ECC/SE, ECC/SP

ECC/SU Logiciel et cart de bus CAN avec interface USB	
Port USB	USB 2.0
Tension d'alimentation	via USB, 5 V DC / 300 mA
Température de fonctionnement	-20 °C ... +70 °C (-4 °F ... +158 °F)
Température de stockage	-40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
Humidité de l'air	max. 80%, sans condensation
Boîtier	Plastique ABS
Protection	IP40
Dimensions	80 x 50 x 22 mm (H x L x P)
Poids	env. 100 g

ECC/SE Logiciel et cart de bus CAN avec interface PCI Express®	
Interface PCI	Spécification PCI-Express® Base, Rev 1.1, port à voie unique (x1)
Tension d'alimentation	via PCI-Express®, 3,3 V DC / 400 mA
Température de fonctionnement	-20 °C ... +70 °C (-4 °F ... +158 °F)
Température de stockage	-40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Dimensions	64 x 105 mm (H x L)

ECC/SP Logiciel et cart de bus CAN avec interface PCI	
Interface PCI	Spécification PCI 2.2, 32 bit, 33 MHz
Tension d'alimentation	via PCI, 3,3 V DC / 100 mA, 5 V DC / 100 mA
Température de fonctionnement	-20 °C ... +70 °C (-4 °F ... +158 °F)
Température de stockage	-20 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Dimensions	64 x 120 mm (H x L)
Poids	env. 60 g

7.2 Caractéristiques techniques Versions intégrées 7" W ECC/EG et ECC/EK

ECC/EG Version intégrée, diagonale d'écran 7" W	
Tension d'alimentation	12 - 24 V DC, 1,5 A
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C (+32 °F ... +122 °F)
Température de stockage	-10 °C ... +70 °C (+14 °F ... +158 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Protection	IP65 à l'avant, IP20 à l'arrière
Dimensions	Découpe pour le montage : 190 x 129 mm (L x H) Boîtier : 165,5 x 92,5 x 41 mm (L x H x P) Panneau frontal : 200,5 x 139,5 x 7 mm (L x H x P)
Poids	1,0 kg
Command	Écran tactile LCD TFT, capacitif, 7" W

ECC/EK Version du boîtier, diagonale d'écran 7" W	
Tension d'alimentation	12 - 24 V DC, 1,5 A
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C (+32 °F ... +122 °F)
Température de stockage	-10 °C ... +70 °C (+14 °F ... +158 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Protection	IP65 à l'avant, IP20 à l'arrière
Dimensions	Découpe pour le montage : 196 x 134 mm (L x H) coins arrondis R10 Boîtier : 176 x 116 x 52 mm (L x H x P) Panneau frontal : 208 x 145 x 7 mm (L x H x P)
Poids	1,0 kg
Command	Écran tactile LCD TFT, capacitif, 7" W

7.3 Caractéristiques techniques Versions du boîtier 7" W ECC/GG, ECC/GK, ECC/NG et ECC/NK

Tension d'alimentation	Variante O, sans bloc d'alimentation : 24 V DC, 1,5 A Variante M, avec bloc d'alimentation : 85 - 264 V AC, 45-65 Hz 1,7 A (120 V AC) 1 A (230 V AC)
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C (+32 °F ... +122 °F)
Température de stockage	-10 °C ... +70 °C (+14 °F ... +158 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Protection	IP65 à l'avant, IP20 à l'arrière
Dimensions	sans pied : 324 x 311 x 160 mm (L x H x P) avec pied : 324 x 508 x 160 mm (L x H x P)
Poids	sans pied : env. 8,4 kg avec pied : env. 11,6 kg
Command	Écran tactile LCD TFT, capacitif, 7" W

7.4 Caractéristiques techniques Versions intégrées 12,1" W ECC/EH et ECC/E

ECC/EH Version intégrée, diagonale d'écran 12,1" W	
Tension d'alimentation	24 V DC ± 20 %, 1,5 A
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C (+32 °F ... +122 °F)
Température de stockage	-10 °C ... +70 °C (+14 °F ... +158 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Protection	IP65 à l'avant, IP20 à l'arrière
Dimensions	Découpe pour le montage : 307.5 x 209.5 mm (L x H) Boîtier : 243 x 127.8 x 46 mm (L x H x P) Panneau frontal : 314.9 x 217 x 6 mm (L x H x P)
Poids	1,9 kg
Command	Écran tactile LCD TFT, capacitif, 12,1" W

ECC/EI Version intégrée, diagonale d'écran 12,1" W	
Tension d'alimentation	24 V DC ± 20 %, 1.5 A
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C (+32 °F ... +122 °F)
Température de stockage	-10 °C ... +70 °C (+14 °F ... +158 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Protection	IP65 à l'avant, IP20 à l'arrière
Dimensions	Découpe pour le montage : 310 x 211 mm (W x H), coins arrondis R10 Boîtier : 241 x 147 x 52 mm (L x H x P) Panneau frontal : 322 x 222 x 7 mm (L x H x P)
Poids	1,9 kg
Command	Écran tactile LCD TFT, capacitif, 12,1" W

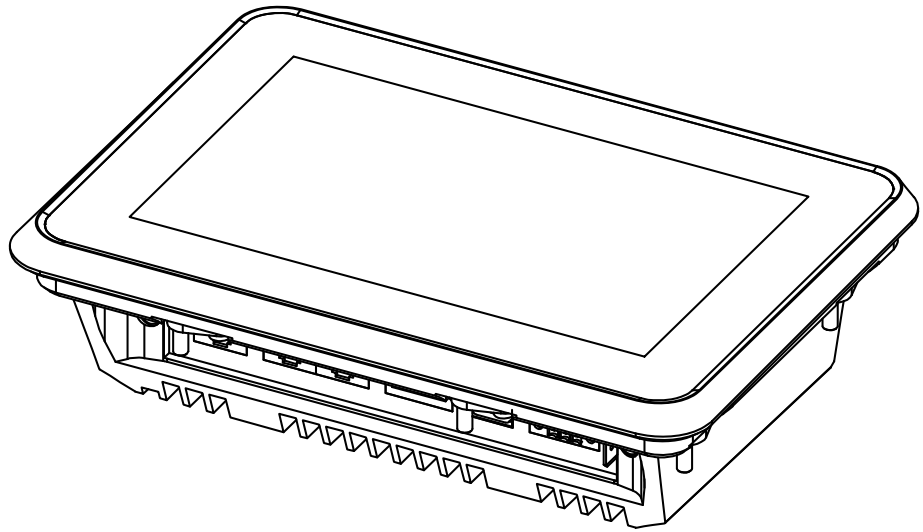
7.5 Caractéristiques techniques Versions du boîtier 12,1" W ECC/GH, ECC/GI, ECC/NH et ECC/NI

Tension d'alimentation	Variante O, sans bloc d'alimentation : 24 V DC ± 20 %, 1,5 A Variante M, avec bloc d'alimentation : 85 - 264 V AC, 45-65 Hz 1,7 A (120 V AC) 1 A (230 V AC)
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C (+32 °F ... +122 °F)
Température de stockage	-10 °C ... +70 °C (+14 °F ... +158 °F)
Humidité de l'air	max. 80 %, sans condensation
Protection	IP65 à l'avant, IP20 à l'arrière
Dimensions	sans pied : 474 x 418 x 160 mm (L x H x P) avec pied : 474 x 615 x 160 mm (L x H x P)
Poids	sans pied : approx. 9,2 kg avec pied : approx. 12,2 kg
Command	Écran tactile LCD TFT, capacitif, 12,1" W

8. Dimensions

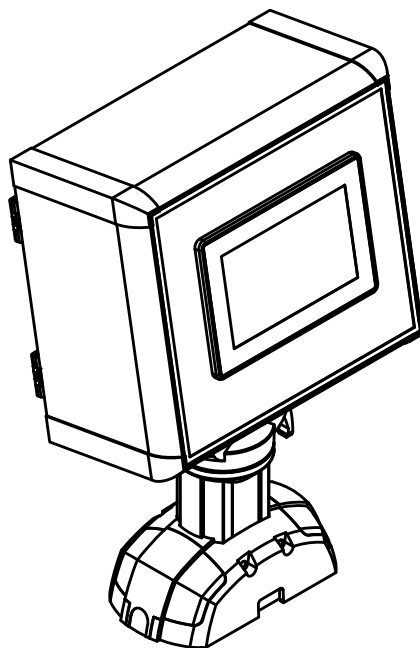
8.1 Télécommande ECC

*Fig. 36:
Télécommande
Version intégrée
ECC/EG et
ECC/EK*

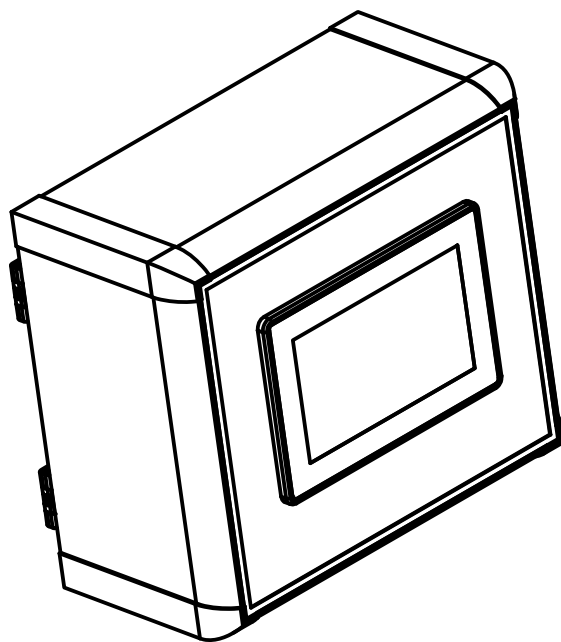


Z-117839ay_3

*Fig. 37:
Télécommande
Version du boîtier
avec pied
ECC/GG et
ECC/GK*



Z-117836y_2



*Fig. 38:
Télécommande
Version du boîtier
sans pied
ECC/NG et
ECC/NK*

Z-117838y_1

8.2 Télécommande Versions intégrées

8.2.1 Télécommande 7" W, Version intégrée ECC/EG

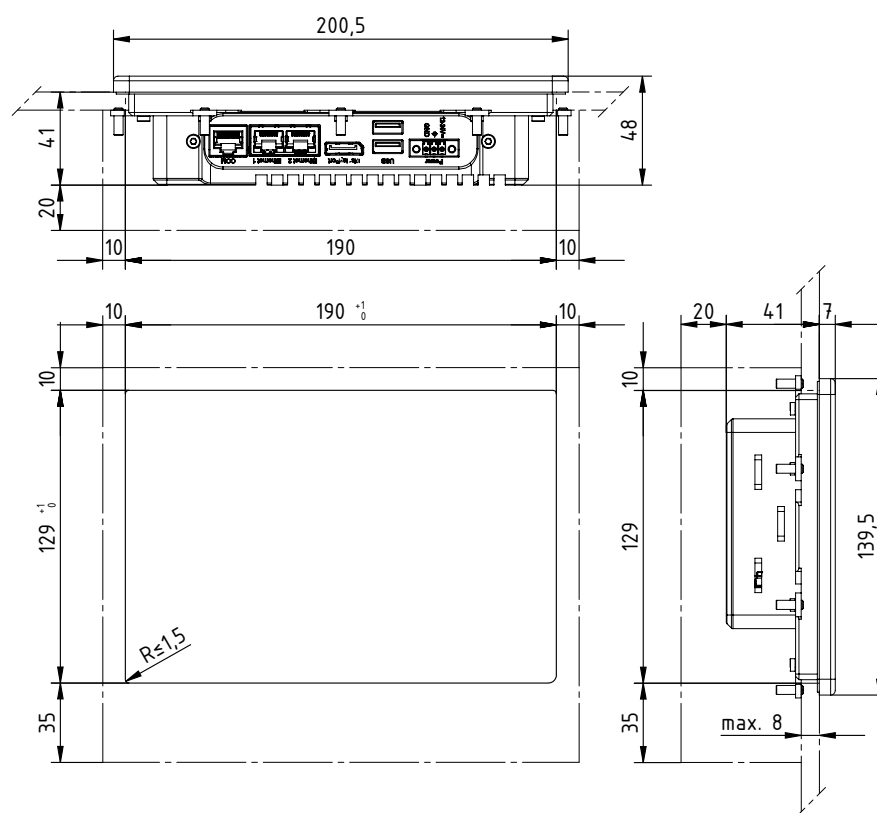


Fig. 39:
Découpe
d'encastrement et
dimensions,
Télécommande
ECC/EG

Zones en pointillés :
espace libre pour
les connecteurs,
les clips de fixation
et l'aération

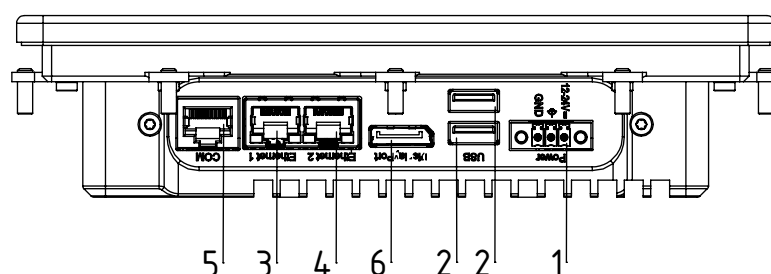


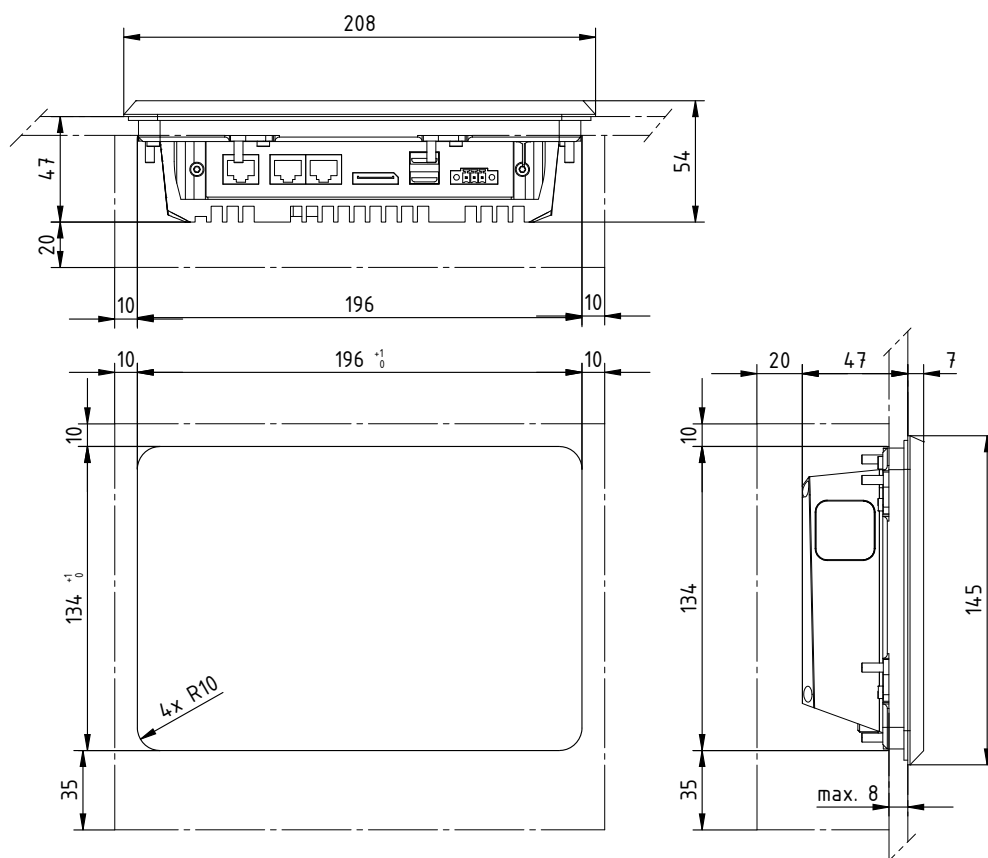
Fig. 40:
Connexions de la
Télécommande
ECC/EG

No.	Désignation
1	Alimentation 12 - 24 V DC
2	USB 1 et USB 2
3	LAN 1
4	LAN 2
5	COM, interface série
6	DVI, connecteur d'affichage

8.2.2 Télécommande 7" W, Version intégrée ECC/EK

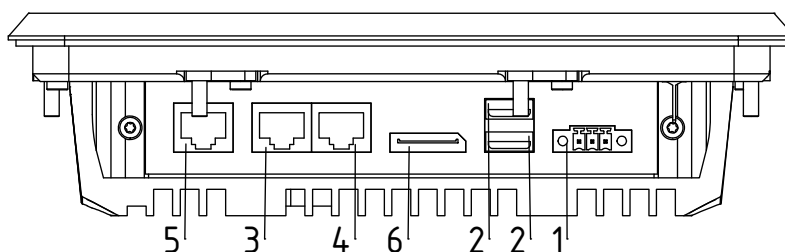
Fig. 41:
Découpe
d'encastrement et
dimensions,
Télécommande
ECC/EK

Zones en pointillés :
espace libre pour
les connecteurs,
les clips de fixation
et l'aération



Z-117839ay_1

Fig. 42:
Connexions de la
Télécommande
ECC/EK



Z/117839ay_2

No.	Désignation
1	Alimentation 12 - 24 V DC
2	USB 1 et USB x2
3	LAN 1
4	LAN 2
5	COM, interface série
6	DP, port d'affichage

8.2.3 Télécommande 12" W ,Version intégrée ECC/EH

Fig. 43:
Découpe
d'encastrement et
dimensions,
Télécommande
ECC/EH

*Zones en pointillés :
espace libre pour
les connecteurs,
les clips de fixation
et l'aération*

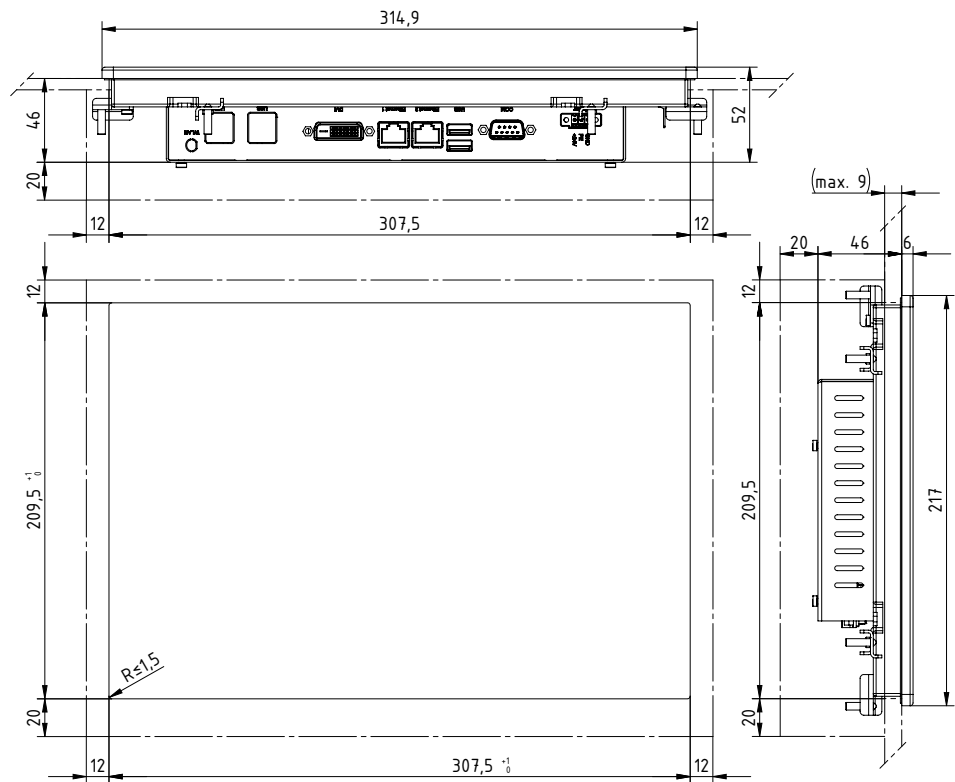
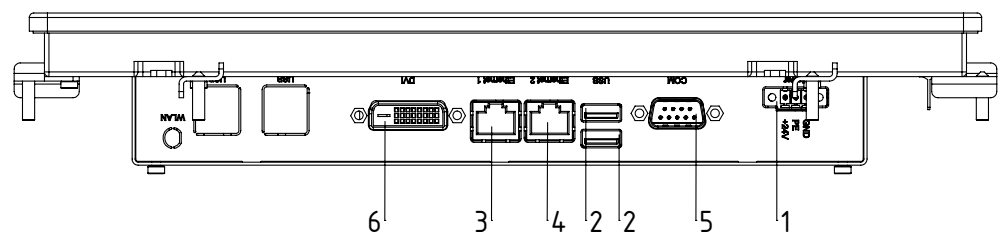


Fig. 44:
Connexions de la
Télécommande
ECC/EH

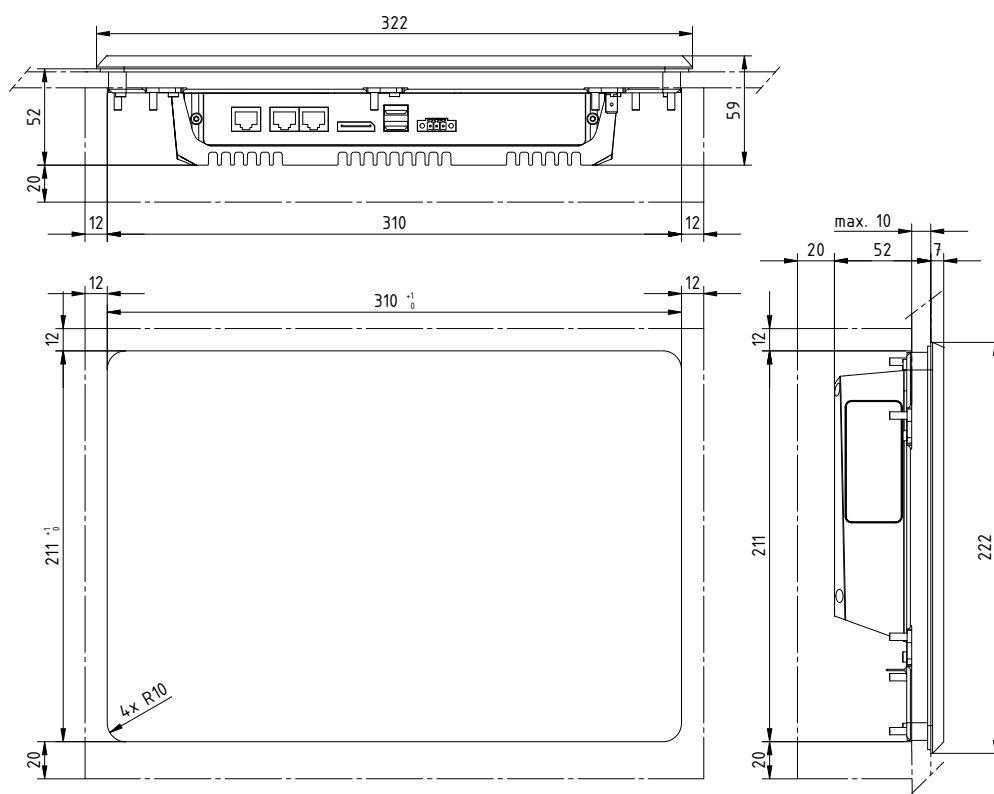


No.	Désignation
1	Alimentation 24 V DC, $\pm 20\%$
2	USB 1 et USB x2
3	LAN 1
4	LAN 2
5	COM, interface série
6	DVI, connecteur d'affichage

8.2.4 Télécommande 12,1" W, Version intégrée ECC/EI

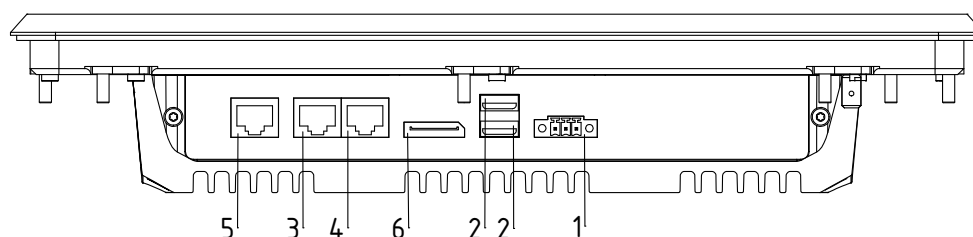
Fig. 45:
Découpe
d'encastrement et
dimensions,
Télécommande
ECC/EI

Zones en pointillés :
espace libre pour
les connecteurs,
les clips de fixation
et l'aération



Z-117839ay_4

Fig. 46:
Connexions de la
Télécommande
ECC/EI



Z/117839ay_5

No.	Désignation
1	Alimentation 24 V DC, $\pm 20\%$
2	USB 1 et USB x2
3	LAN 1
4	LAN 2
5	COM, interface série
6	DP, port d'affichage

8.3 Télécommande Versions du boîtier

8.3.1 Télécommande 7" W, Version du boîtier ECC/GG et ECC/GK

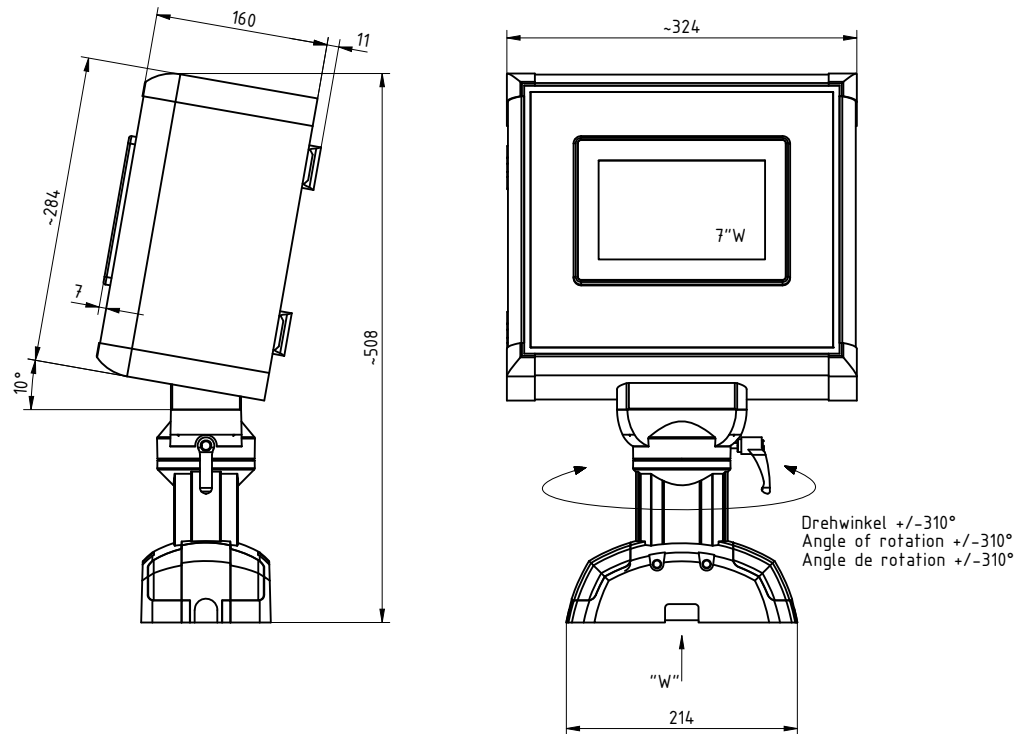


Fig. 47:
Dimensions,
Télécommande
ECC/GG et
ECC/GK

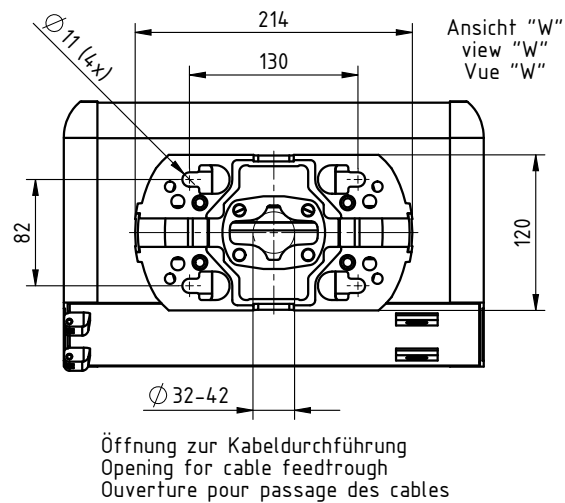


Fig. 48:
Schéma de
perçage de la
plaque de fond
ECC/GG et
ECC/GK

8.3.2 Télécommande 12,1" W, Versions du boîtier ECC/GH et ECC/GI

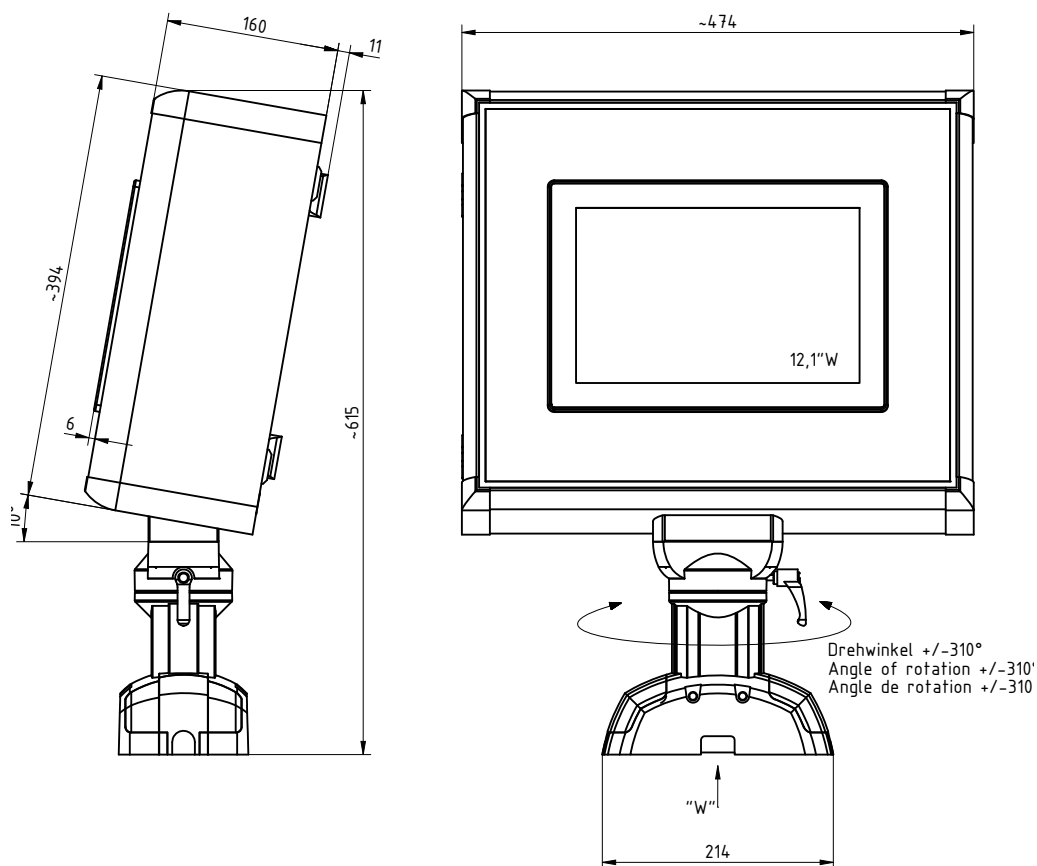


Fig. 49:
Dimensions,
Télécommande
ECC/GH et
ECC/GI

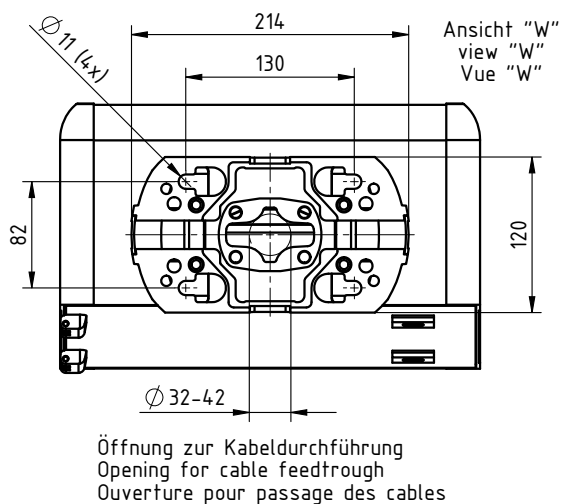


Fig. 50:
Schéma de
perçage de la
plaque de fond
ECC/GH et
ECC/GI

8.3.3 Télécommande 7" W, Versions du boîtier ECC/NG et ECC/NK

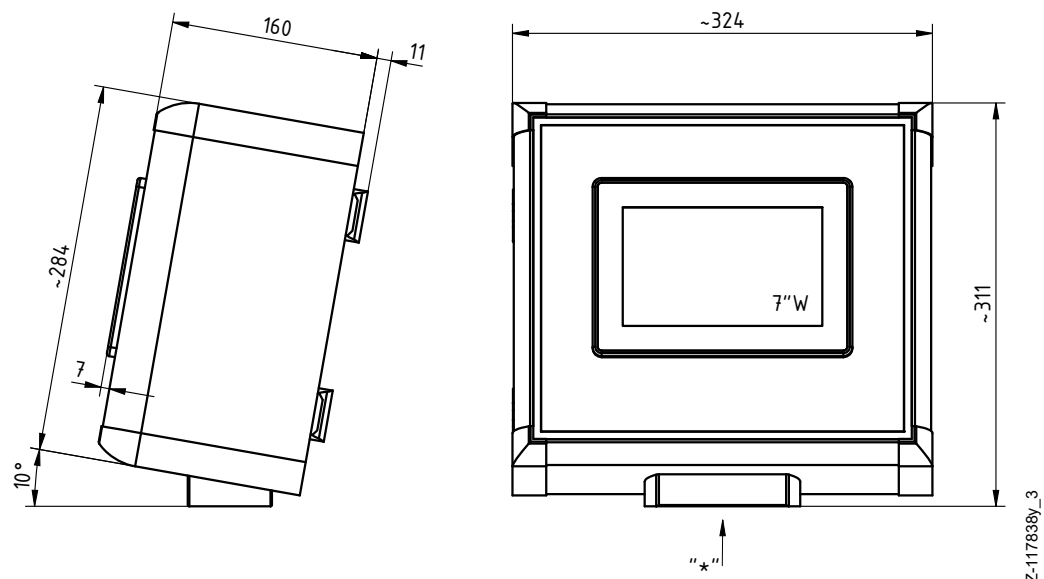


Fig. 51:
Dimensions,
Télécommande
ECC/NG

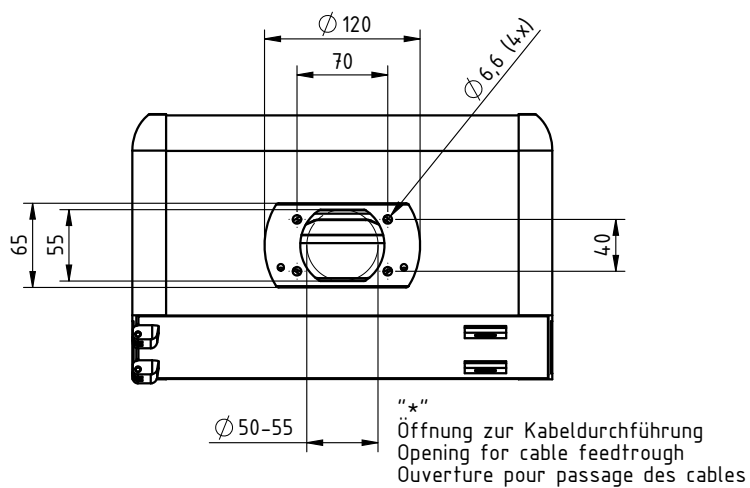


Fig. 52:
Schéma de
perçage de l'adap-
tateur d'inclinaison
ECC/NG

8.3.4 Télécommande 12,1" W, Versions du boîtier ECC/NH et ECC/NI

Fig. 53:
Dimensions,
Télécommande
ECC/NH et
ECC/NI

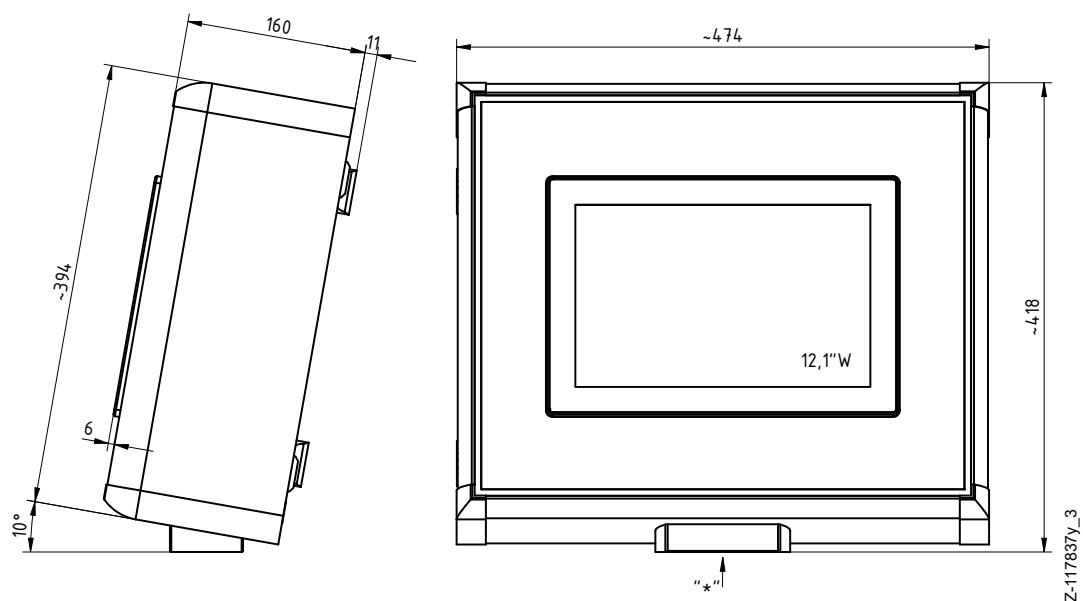
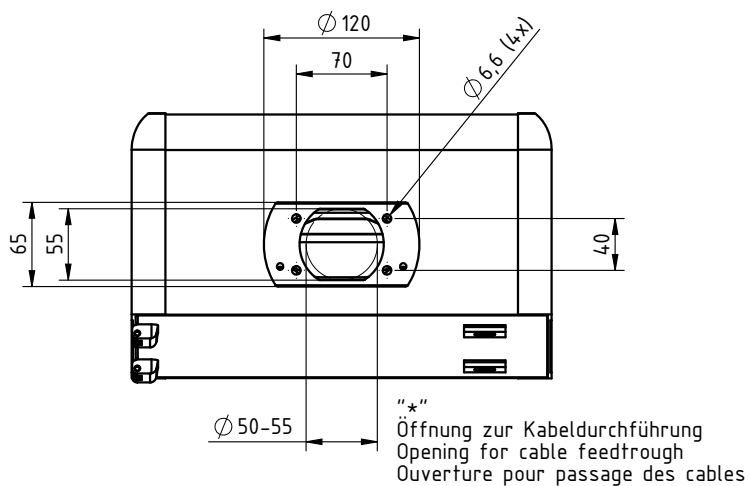


Fig. 54:
Schéma de
perçage de l'adap-
tateur d'inclinaison
ECC/NH et
ECC/NI



9. Spare parts and accessories

Article	Reference no.
Unité de contrôle ECC, diagonale d'écran 7" W types EG, NG, GG	117816
Unité de contrôle ECC, diagonale d'écran 7" W types EK, NK, GK	118766
Unité de contrôle ECC, diagonale d'écran 12,1" W types EH, NH, GH	117815
Unité de contrôle ECC, diagonale d'écran 12,1" W types EI, NI, GI	118750
Logiciel et carte bus CAN avec interface PCI	115007
Logiciel et carte bus CAN avec interface PCI Express®	115008
Logiciel et carte bus CAN avec interface PCI	104747
Répartiteur en T M12, 5 pôles, blindé	114854
Adaptateur D-Sub femelle, M12 mâle	114858
Fiche terminale CANopen®, femelle	117550
Câble d'interface pour bus de terrain CANopen® fiche mâle côté client : fiche mâle/ prise femelle connecteur droit / coudé ou ouvert, blindé extrémités de câble au choix (indiquer la longueur du câble)	CS/CM_
Câble d'interface pour bus de terrain CANopen® prise femelle côté client : fiche mâle/ prise femelle connecteur droit / coudé ou ouvert, blindé extrémités de câble au choix (indiquer la longueur du câble)	CS/CF_
Câble d'interface pour bus de terrain CANopen® prise femelle droite côté client : extrémité ouverte connecteur non blindé extrémités de câble au choix (indiquer la longueur du câble)	KS/R_
Câble d'interface pour bus de terrain CANopen® prise femelle coudée côté client : extrémité ouverte connecteur non blindé extrémités de câble au choix (indiquer la longueur du câble)	KS/S_

Article	Reference no.
Câble d'interface pour bus de terrain CANopen® prise femelle droite côté client : fiche mâle droite connecteur non blindé extrémités de câble au choix (indiquer la longueur du câble)	KS/T_
Câble d'interface pour bus de terrain CANopen® prise femelle coudée côté client : fiche mâle droite connecteur non blindé extrémités de câble au choix (indiquer la longueur du câble)	KS/U_
Bloc d'alimentation DIN Rail 24 V DC, 100 W 85 V AC - 264 V AC; 45 - 65 Hz	115047
Mode d'emploi (indiquer la langue)	BA-xx-9060

En cas de commande, prière de toujours indiquer la référence concernée.

10. Remplacement des batteries / Mise hors service

Pour l'élimination de l'unité de commande ECC, il faut suivre les étapes suivantes :



Attention !

Ces travaux doivent être effectués par des électriciens qualifiés.



Avertissement !

Risque d'électrocution !

Avant de démonter l'unité de commande ECC, il faut la mettre hors tension et retirer tous les connecteurs et câbles.



La batterie intégrée dans l'unité de commande ECC doit être retirée avant la mise au rebut et éliminée séparément. Pour cela, il faut ouvrir le panneau arrière de l'unité de commande ECC, retirer les 5 vis ainsi que les boulons à vis des connecteurs D-Sub. Remplacer ou démonter la batterie et l'éliminer séparément.



Une fois la batterie retirée, l'unité de commande ECC peut être éliminée selon les méthodes d'élimination des déchets en général (déchets électroniques).

Les batteries usagées peuvent nous être retournées ou doivent être éliminées de manière appropriée.

Entreprises et représentations Eltex

Les adresses actualisées
de toutes nos représentations
se trouvent sur notre
site internet www.eltex.de



Z01007y



Eltex-Elektrostatik-Gesellschaft mbH
Blauenstraße 67-69
79576 Weil am Rhein | Germany
Téléphone +49 (0) 7621 7905-422
E-mail info@eltex.de
Internet www.eltex.de